



**Université de Belhadj Bouchaib-Ain Témouchent**  
**Faculté des lettres, des langues et des sciences sociales**  
**Département des lettres et langue françaises**

**Mémoire de fin d'étude en vue de l'obtention d'un master en :**  
**didactique des langues étrangères**

**Intitulé du mémoire :**

**Mythe et enseignement-apprentissage du FLE : cas des étudiants  
de troisième année Licence (L3), Université de Belhadj  
Bouchaib d'Ain Témouchent.**

**Présenté par :**

IKHLEF Zohra

NEMICHE Reda Mohamed Mme. BELOUADI Fatima Zohra

**Sous la direction de :**

**Membres de jury**

<b>Noms et prénoms</b>	<b>Grades</b>	<b>Qualités</b>
Mme. Ikhlef Nadia	MCA	présidente
Mme. Belouadi Fatima Zohra	MCA	Directrice de recherche
Mme. Dahoua Sabah	MCB	Examinatrice

**Année universitaire : 2022 - 2023**

## Remerciements

*Nous tenons à remercier notre encadrante  
Mme. Belouadi pour ses conseils et encouragements  
durant notre cursus universitaire. Nos remerciements  
s'adressent également aux membres du jury qui nous  
font l'honneur d'examiner notre travail.*

## Dédicace

*Je tiens à dédicacer ce mémoire à mes parents pour l'amour qu'ils m'ont toujours donné, leurs Encouragements et toute l'aide qu'ils m'ont apportée durant mes études.*

*Aucun mot ne pourrait exprimer mon respect et mon amour pour les sacrifices qu'ils ont consentis pour mon bien-être. Trouvez ici, ma chère maman et mon cher papa, Puisse Dieu vous accorder santé, bonheur et longue vie inchallah.*

*Mes sœurs kaouter et Meriem, Ma tante Amel pour leurs amours et leurs conseils.*

*Aussi je voudrais remercier mes tantes, mes cousins et cousines sans oublier mes chères amies Mouni et Amina pour leurs soutiens tout au long de ma démarche.*

**Ikhlef Zohra**

## Dédicace

*Je tiens à dédicacer mes parents, ma mère ma source d'inspiration et ma plus grande admiratrice. Tes encouragements constants et ton amour inébranlable m'ont permis de croire en moi-même, et je ne pourrais jamais assez te remercier pour tout ce que tu as fait et continues de faire pour moi.*

*Mon père, ton soutien indéfectible a été un élément essentiel de mon parcours.*

*Yacine et Nadir, mes chers frères, mes complices de vie.*

*Sans oublier Amin, Achraf et Bilel.*

**Nemiche Reda Mohamed**

**Remerciement**

**Dédicace**

**Dédicace**

**Sommaire**

**Introduction.....1**

**Premier chapitre Mythe, culture et enseignement- apprentissage du lexique**

<b>I.1. La définition du mythe.....</b>	<b>4</b>
<b>I. □.2. Les particularités du mythe.....</b>	<b>6</b>
<b>I.3. L'enseignement du lexique.....</b>	<b>8</b>
<b>I.4. La relation entre le mythe et la littérature.....</b>	<b>10</b>
<b>I.5. Le rapport entre le mythe et la didactique du FLE.....</b>	<b>11</b>
<b>I.6. La mythologie grecque.....</b>	<b>13</b>
<b>I.7. L'enseignement – apprentissage de la langue en Al française en Algérie.....</b>	<b>16</b>
<b>□.8. Le lien entre la langue et la culture.....</b>	<b>16</b>
<b>□.9. La didactique des langues .....</b>	<b>19</b>
<b>I.10. L'approche interculturelle en didactique du FLE.....</b>	<b>20</b>
<b>I.11. Les composantes de la compétence interculturelle.....</b>	<b>21</b>
<b>□.12. L'influence du mythe en classe de FLE.....</b>	<b>22</b>
<b>Deuxième chapitre Analyse et interprétation des résultats de l'expérimentation</b>	
<b>1. protocole du questionnaire.....</b>	<b>25</b>
<b>2. Lieu du questionnaire.....</b>	<b>25</b>
<b>3. le choix du public visé.....</b>	<b>25</b>
<b>4.</b>	
<b>l'échantillon.....</b>	<b>26</b>
<b>5. les instruments de recherche.....</b>	<b>26</b>
<b>6. la présentation de l'évaluation.....</b>	<b>26</b>
<b>7. Déroulement des séances des travaux dirigés.....</b>	<b>27</b>

<b>8.</b>	<b>Analyse des réponses du groupe</b>	
<b>1.....</b>	<b>28</b>	
<b>9. Analyse des réponses du groupe 2.....</b>	<b>31</b>	
<b>10. Etude comparative entre les réponses du groupe 1 et groupe 2.....</b>	<b>35</b>	
<b>11. Comment utiliser les mythes en classe de FLE ?.....</b>	<b>40</b>	
<b>Conclusion.....</b>	<b>42</b>	
<b>Références bibliographiques.....</b>	<b>45</b>	
<b>Annexes.....</b>	<b>47</b>	
<b>Résumé.....</b>	<b>63</b>	

## Introduction

Dans cette nouvelle ère de changement constant, l'enseignement et l'apprentissage des langues ont énormément évolué et les méthodes d'apprentissage sont remises en question. De ce fait, la recherche a démontré que les pratiques pédagogiques ont leurs limites dans le contexte de l'éducation, et que la communauté didactique se devait de doubler ses efforts pour reconfigurer l'enseignement des langues étrangères. L'orientation s'est alors faite vers une approche de la pédagogie qui tient compte des intérêts des apprenants parce qu'ils ont besoin de connaissances répondant à leurs intérêts et besoins.

Au XXI siècle on a constaté ce que l'on appelle une "crise d'éducation" ce qui a fait agir le sociologue positiviste français Émile DURKHEM (1995) qui estime que l'humanité peut tirer profit d'un seul retour au passé : *« je crois que c'est seulement en étudiant le passé que nous pourrions arriver à anticiper à l'avenir et à comprendre le présent, et que, par suite, une histoire de l'enseignement est la meilleure des écoles pédagogiques. »*.

Dans cette perspective, nous pensons que le mythe pourrait être un moyen pour nous aider à renouveler notre regard sur les préoccupations pédagogiques. Cela revient à dire qu'il faut exploiter la richesse du texte mythique en utilisant un objet d'enseignement.

Nous avons choisi le mythe comme sujet de réflexion parce que nous nous sommes toujours intéressés à ce support littéraire sous toutes ses formes : documentaire, livre ou bien jeu vidéo. Cet outil nous a permis d'acquérir un grand nombre de savoir et à enrichir nos connaissances en langue française.

Partant du constat que nos camarades et nous-mêmes en tant qu'étudiants en langue française manquions de bagage linguistique riche et diversifié, nous voulions réfléchir à la manière de faire acquérir aux apprenants du vocabulaire et ce de manière récréative.

Pour faire face au problème d'appauvrissement lexical, nous nous sommes posé la question suivante : **Dans quelle mesure l'utilisation du mythe comme support peut-elle contribuer à l'acquisition du lexique chez les étudiants de troisième année de Licence en langue française ?**

En effet, la fonction sociale du mythe pourrait devenir un moyen de mobilisation, c'est ce qui nous a d'ailleurs motivés à l'exploiter dans une classe de langue. Il est vrai qu'il existe un lien entre les mythes et la littérature, ils inspirent la littérature tandis que elle, elle les fait vivre.

Nos hypothèses face à cette problématique sont :

**- Le mythe comme support motiverait les apprenants de troisième année Licence et leur permettrait d'acquérir la compétence linguistique et enrichir leur vocabulaire.**

**- Le mythe mobiliserait les stratégies de la conscience lexicale des apprenants de troisième année Licence grâce à la culture créative.**

L'objectif de notre étude est de vérifier l'apport de l'utilisation des mythes comme outil pédagogique dans l'enseignement-apprentissage du lexique, de mettre à la disposition des étudiants, via ce support, un contexte culturel permettant d'améliorer leurs connaissances et leur compétence linguistique.

Notre réflexion vise à apporter du renouveau dans les méthodes didactiques grâce à l'introduction du texte mythique dans l'enseignement du lexique français, et à mesurer les changements que cela pourrait produire sur l'apprentissage.

Notre travail de recherche se répartit en deux chapitres :

Le premier chapitre commencera par définir les concepts opérationnels tels que le mythe, ses particularités, l'enseignement du lexique, la relation entre le mythe et la littérature, le rapport entre le mythe et la didactique du FLE, la mythologie grecque, la métamorphose de Narcisse, l'enseignement-apprentissage de la langue française en Algérie, le lien entre la langue et la culture, la didactique des langues, l'approche interculturelle en didactique du FLE, les composantes de la compétence interculturelle, l'influence du mythe en classe de FLE.

Le deuxième chapitre sera consacré à l'analyse proprement dite qui s'appuie sur l'expérimentation menée sur deux groupes, l'un témoin et l'autre expérimental. Le public enquêté est le groupe d'étudiants de troisième année licence (L3) de l'université Belhadj Bouchaib, Ain Témouchent. Ce sont des étudiants inscrits en langue française grâce à qui nous voulions répondre aux questions du pourquoi et du comment on utiliserait le mythe dans l'enseignement-apprentissage du lexique.

Enfin, une conclusion vient synthétiser les données recueillies et leur traitement. S'en suit les références bibliographiques et les annexes.



**Premier chapitre**  
**Mythe, culture et enseignement- apprentissage**  
**du lexique**

## I.1. la définition du mythe

Le mythe : le mot a été emprunté en français, longtemps après l'adjectif mythique, avec sa valeur de « fable, récit imaginaire de la mythologie », concurrençant de latinisme fable ; il désigne en particulier l'expression d'une idée, d'un enseignement sous une forme allégorique(1840). Il se dit également d'une représentation idéalisée d'un état passé de l'humanité (1874), d'un homme ou d'une idée. (Dictionnaire historique de la langue française le Robert, sous la direction d'Alain Rey, nouvelle édition)<sup>1</sup>.

Le mythe vient du grec Muthos qui signifie : récit fabuleux contenant en général un sens allégorique, ce dernier on peut le définir comme une histoire dont le but est de transmettre un message culturel et même une moralité de plus, ces histoires ont été transmises de génération en génération elles sont considérées comme vraies. Il s'agit d'un récit créatif qu'est souvent utilise certains concepts difficiles à comprendre par exemple : la naissance, la mort ainsi des comportements sociaux complexes.

De nombreux philosophes ont principalement parlé sur les mythes en ce qui concerne la métaphore et de symbole, des philosophes tels que Platon et NIETZSCHE pensaient que les mythes pouvaient représenter des principes moraux et spirituels qui étaient utiles pour la vie humaine. D'autres philosophe comme : JURGENHABERMA Sont utilisé les mythes pour expliquer comment certaines institution et croyances sociales sont mises en place et maintenues. Les mythes peuvent donc être un outil pour comprendre et discuter des idées morales et spirituelles, ainsi que des institutions et croyances sociales.

Tout d'abord, JOSEPH CAMPBELL définit que : « *les mythes sont des mots qui remplissent un vide entre l'expérience et la compréhension.* »<sup>2</sup>

Cela veut dire que : les mythes peuvent aider à expliquer ou à compléter des concepts qui ne peuvent pas être véritablement comprises par l'expérience.

---

<sup>1</sup> Dictionnaire historique de la langue française, sous la direction d'Alain Rey, nouvelle édition, page 1392

<sup>2</sup> The power of myth., JOSEPH CAMPBELL, page 132

JOSEPH CAMPBELL dit que : « *Les mythes ne sont pas des contes de fées destinés à rassurer les enfants ; ils relèvent des réalités profondes, sous-jacentes à toute l'expérience humaine et donnent au moins une lueur de sens notre existence frénétique.* »<sup>3</sup>

Cette dernière signifie que : les mythes fournissent un aperçu profond sur la nature de l'existence humaine, offrant aux personnes un éclairage sur l'existence qui leur permet de trouver un peu de calme dans un monde chaotique.

Selon PAUL RICOEUR : « *un récit traditionnel assez important pour avoir été conservé et transmis de génération en génération au sein d'une culture, et qui relate les actions des dieux, de héros et d'êtres légendaires dont la geste se situe dans un autre temps que le nôtre, dans l'ancien temps.* »<sup>4</sup>

D'après JEAN PIERRE : « *le mythe est un type de narration dont la spécificité tiendrait à la dimension plus qu'humaine des personnages mis en scène et au caractère toujours plus ou moins merveilleux d'aventures qui échappent, par définition, aux contraintes de la vraisemblance ordinaire.* »<sup>5</sup>

Selon BALZAC : « *Les mythes nous pressent de toutes parts, ils servent à tout, ils expliquent tout* ».<sup>6</sup>

Evidemment, car les mythes sont omniprésents dans plusieurs domaines. Ils sont généralement des récits anciens qui relatent la vie humaine contenant des leçons morales. Ils existent même aujourd'hui qui sert à expliquer des événements difficiles et des aspects de la condition humaine.

Sans oublier le romancier MICHEL TOURNIER: « *le mythe une histoire fondamentale.* »<sup>7</sup>

C'est vrai, le mythe considéré comme une histoire fondamentale car il fournit un cadre pour interpréter les phénomènes du monde même sert à expliquer le sens des expériences humaines.

---

<sup>3</sup> Le héros aux mille visages, JOSEPH CAMPBELL, page 57

<sup>4</sup> Finitude et culpabilité, Paul Ricoeur, symbolique du Mal, Paris, Aubier-Montaigne, 1960, page12\_13.

<sup>5</sup> ibid

<sup>6</sup> <http://www.services.uc.rnu.tn/colloque/fls/pdf/guettafi%20sihem&soltan%20wassila.pdf>

<sup>7</sup> Le vent paraquet, MICHEL TOURNIER, paris, Gallimard, 1977, page 188.

Ils sont souvent des histoires complexes qui ressemblent à la réalité quotidienne et donnent une compréhension plus profonde de la vie. Ils peuvent être utilisés pour étudier des principes moraux. Certains mythes peuvent donner aux gens une représentation sur leurs propres vies et les guider au cours des changements.

## **I.2. Les particularités du mythe**

### **I.2.1. un récit narratif**

Tout d'abord, le mythe est une histoire présentée par un récit. Cette méthode narrative sert à définir le mythe par des symboles ou à l'allégorie.

Il est souvent caractérisé par son caractère narratif, évidemment par sa capacité à relater une histoire.

Les mythes sont généralement transmis oralement d'une génération à l'autre, et leur narration est un outil important pour sauvegarder les traditions et les croyances d'une culture.

Ils contiennent des personnages qui agissent selon des schémas narratifs bien détaillés. Ces personnages sont classés par les héros, les dieux et les créatures mythiques sont des exemples de personnages qui apparaissent souvent dans les mythes.

Quand on parle de la tendance, les images et les symboles sont les plus utilisés pour communiquer des idées complexes. On peut dire que la poésie ajoute une touche émotionnelle dans un langage raconté. Les mythes sont donc considérés comme des récits qui ont la capacité de transmettre à l'auditeur des leçons de vie intéressantes.

Il existe un ouvrage en anglais nommé: « The Power of myth. » dont il y a un passage qui montre le caractère narratif : « MOYERS : sowe tell stories to try to come to termswith the world, to harmonizeourliveswith reality ? i readeverythingtheywrote. Both were writing in terms of what might be called the mythologicale traditions... »<sup>8</sup>. Ce passage explique comment les romans et les mythes peuvent être utilisés pour comprendre le monde et améliorer notre vie. Il fait référence à l'utilisation du mythe comme outil narratif, en expliquant comment Tonio pensait que les littératures étaient supérieures aux gagnants

---

<sup>8</sup>The power of myth, Joseph Campbell, page26.

d'argent et aux membres de la famille. C'est un exemple dont le caractère narratif du mythe peut relater une histoire contenant des messages culturels et religieux.

### **I.2.2. L'oralité**

On peut dire que le mot mythe est dérivé de la racine grecque *muthos*, qui signifie « discours ». Il se présente comme un type particulier de récit, qui n'est pas simplement verbal mais oral et narratif par nature. En effet, le mythe a un caractère narratif même lorsqu'il est retravaillé ; il porte toujours la marque de l'oralité. Cet aspect est étroitement lié au plaisir qui accompagne l'acte de relater les mythes et aux possibilités d'implication personnelle.

On peut dire que l'oralité est fondamentale pour la construction du mythe. Cependant, la substance d'un mythe ne réside ni dans son style ni dans son mode de narration. L'histoire qui est racontée est importante car elle sert à définir un récit mythique. Alors, ce récit peut être défini par un contenu, une structure, des acteurs et des dimensions spatio-temporelles spécifiques.

Selon Jean-Pierre Vernant : « *le mythe est une affirmation spontanée, un témoignage immédiat et non critiqué de la pensée orale.* »<sup>9</sup>

À travers ces lignes, nous estimons que le mythe est un genre littéraire qui permet aux personnes d'exprimer leurs croyances, habitudes et valeurs. Il s'agit d'une affirmation spontanée et d'un témoignage immédiat de la pensée orale qui ne fait aucune critique. Donc, les mythes sont des récits qui sont transmis soit oralement ou bien écrits. Et même nous pouvons dire une sorte de guide afin d'expliquer le monde autour des gens et enseigner des leçons qui nous aident à comprendre mieux les choses. Un mythe sert à servir les informations entre les générations.

### **I.2.3. Un récit collectif mais anonyme**

Ainsi, le mythe est un récit qui met en scène des personnages qui n'ont pas de psychologie individuelle et qui accomplissent des actes (des faits) extraordinaires. Ces héros, facilement

---

<sup>9</sup> Mythe et pensée chez les Grecs : études de psychologie historique, publié en 1965.

reconnaissables d'une œuvre à l'autre et d'un poème à l'autre, sont cautérisés par un trait unique, physique ou moral qui est lui-même le moteur de l'histoire.

Le mythe doit véhiculer des éléments narratifs traditionnels pour devenir mythique ; cette histoire doit appartenir à la mémoire d'une communauté et d'une société. La personne qui l'entend le reconnaît tout comme elle peut ne pas le reconnaître comme un signal mnémotecnique qui lui rappelle son appartenance ou non à un groupe d'où provient une telle histoire.

Il peut être défini comme : « un récit collectif et anonyme recueilli au fil des générations, dont le mode de transmission est l'oralité. »<sup>10</sup>

#### **I.2.4. Symbolique**

Le mythe se définit par sa fonction qui est non seulement étimologique mais aussi identitaire et surtout symbolique car c'est un récit inventé par l'homme pour répondre à des questionnements.<sup>11</sup>

On peut dire c'est un récit religieux qui explique un événement. Il contient une réalité et une parole vraie ou tenue pour sa manifestation implique l'existence d'une logique, du mythe, parole réfléchie visant à convaincre. Un mythe peut répondre à une question concernant des phénomènes naturels.

### **I.3. L'enseignement du lexique**

#### **Qu'est-ce que le lexique ?**

Le lexique est un ensemble des mots d'une langue<sup>12</sup>, Selon HOMÈRE dans L'Iliade : « *Le vocabulaire est un riche pâturage de mots* »<sup>13</sup> ce qui veut dire que la langue est comme un champ de luxuriant et abondant, plein de mots qui peuvent être utilisés pour exprimer toutes sortes d'idées et de concepts. Comme un pâturage où les animaux peuvent brouter et se nourrir, le vocabulaire est un lieu où les gens peuvent puiser pour trouver les mots justes qui leur permettront de communiquer avec précision et efficacité.

---

<sup>10</sup> Claude Lévi-Strauss, *Anthropologie structurale* deux volumes, Pocket, 1973, page 122.

<sup>11</sup> Chauvin, D., Waltherp. ET SIGANOS, A., *Dictionnaire, Questionne Mythocritique*, PUF Paris 2005.

<sup>12</sup> <http://dictionnaire.lerobert.com/definition/lexique>.

<sup>13</sup> <http://eveve.legigaro.fr/citation/mot.php?mot=vocabulaire>.



Le mythe a une longue histoire. De l'oralité au processus traversant le temps et les espaces de l'histoire de l'humanité, c'est dans la littérature que fait l'irruption du caractère sacré du mythe lorsqu'il traverse un autre discours singulier et procurant un plaisir esthétique ; il s'agit de la littérature. Depuis ses origines, cette dernière entretient un rapport étroit avec le mythe : elle s'inspire des récits mythiques et des légendes antiques, comme Andromaque, ŒDIPE, Phèdre etc... qui empruntent leur sujet à la mythologie grecque. Mais à l'inverse les créations littéraires peuvent donner naissance à des mythes tel que : Hamlet devient un héros mythique de la tragédie de Shakespeare.

La relation entre la littérature et le mythe est fondamentale selon Marie-Catherine Huet-Brichard le mythe et la littérature :

*« Se seraient nourris l'un l'autre dans une sorte de rythme respiratoire qui les auraient constamment éloignés pour toujours les mieux réunir, nous ne connaissons pas les mythes au travers des rites, dans leur pouvoir efficace, nous les approchons intégrés à une littérature, orale ou écrite, qui en modifie l'essence et le mode de fonctionnement. »<sup>17</sup>*

Ce passage nous montre le rapport entre le mythe et la littérature en soulignant que nous approchons les mythes à travers une littérature orale ou écrite qui les modifie ou les altère en les incorporant dans une forme de protection différente. La littérature dans ce contexte peut alors transformer la signification et le fonctionnement des mythes en les rendant accessibles à un public plus large. La littérature peut jouer un rôle dans la transmission et préservation des mythes en les intégrant dans des œuvres littéraires qui peuvent survivre au fil du temps et être transmis à la génération future.

Pour résumer, ce passage souligne que la littérature est un moyen par lequel on approche les mythes.

Dans son ouvrage Mythologique 4 « L'homme nu » Lévi-Strauss souligne à plusieurs reprises que le mythe et la littérature ont des similitudes dans leur utilisation du langage et leur capacité à raconter les histoires. Mais ils diffèrent dans leurs origines. Leur transmission et leur fonction symbolique. Toutefois il reconnaît que ces deux modes de discours peuvent

---

<sup>17</sup>[https://www.persee.fr/doc/litts\\_0563-9751\\_2002\\_num\\_46\\_1\\_2193\\_t1\\_0229\\_0000\\_3#:~:text=Comme%20eux%2C%20Marie%2DCatherine%20Huet,ce%20qui%20pouvait%20sembler%20absol%C3%A8te.](https://www.persee.fr/doc/litts_0563-9751_2002_num_46_1_2193_t1_0229_0000_3#:~:text=Comme%20eux%2C%20Marie%2DCatherine%20Huet,ce%20qui%20pouvait%20sembler%20absol%C3%A8te.)



s'influencer mutuellement et que certains écrivains ont su intégrer des éléments mystiques dans leurs œuvres littéraires.

Selon Alain Pessin : « *L'imaginaire et le mythe doivent être pris au sérieux, et à l'encontre de multiples d'évaluation dont ils font régulièrement l'objet. Être traité non comme des pratiques excentriques dont, pour l'essentiel, l'histoire aurait eu raison, mais comme des sources permanentes de la relation de l'homme à l'homme et de l'homme au monde.* »<sup>18</sup>

Ce passage ne nous montre pas directement le rapport entre le mythe et la littérature, mais plutôt l'importance de l'imaginaire et des mythes en général. Cependant on peut faire un lien indirect entre le mythe et la littérature à partir de ce passage.

La littérature en tant que forme d'expression artistique, peut être inspirée par le mythe et l'imaginaire, et peut servir à leur actualisation, développement ou leur rationalisation. Dans ce sens on peut dire que la littérature est liée au mythe et à l'imaginaire.

## **I.5. Le rapport entre le mythe et la didactique du FLE**

Pierre Brunel affirme que dire le mythe, ce n'est pas seulement divertir, c'est aussi éduquer. De plus, l'aspect littéraire des mythes peut être utilisé dans l'éducation car ils véhiculent des morales qui reflètent les valeurs de la société.

Les mythes abordent plusieurs questions que Pierre Brunei résume dans ce seul vers de Voltaire : Qui suis-je ? Où suis-je ? Où vais-je ? Et d'où suis-je tiré ?<sup>19</sup> Pierre Brunei reprend la quadruple question que Voltaire exprime dans ces lignes didactiques.

Le mythe peut être interprété comme un outil d'élucidation idéal car il propose une interprétation possible de la réalité. De nos jours, les enseignants de français langue étrangère utilisent les mythes comme outils didactiques pour l'acquisition de connaissances par leurs élèves ; en outre, les mythes servent également de source importante pour l'apprentissage des apprenants. Sachant que les mythes sont des supports très riches avec une large applicabilité, ils seraient parfaits pour l'enseignement du français langue étrangère.

---

<sup>18</sup> Dans *Le mythe du peuple et la société française au XIXe siècle* (1992), pages 31 à 54

<sup>19</sup> <https://excerpts.numilog.com/books/9782130440352.pdf>

L'histoire mythologique peut être utilisée comme un outil pédagogique pour l'enseignement de la langue française, elle permettrait aux apprenants d'apprendre la langue tout en acquérant plusieurs types de connaissances, notamment des connaissances linguistiques.

En raison de sa capacité à favoriser des interactions de communication privilégiées, le mythe oral peut faciliter l'intégration des apprenants au sein d'une communauté. Grâce à cette méthode, les apprenants peuvent produire des discours aboutis et corrects sans être entravés par des contraintes linguistiques ou des préoccupations lexicales. De plus, cette approche permet aux élèves de découvrir l'aspect esthétique du langage, ce qui favorise le développement de leur vocabulaire dans la langue étudiée.

L'apprenant ne va pas s'inspirer seulement du mythe pour stimuler sa créativité parce que à son tour, il appartient à une sphère où s'est développé un inconscient collectif qui témoigne d'histoires, de légendes et de cultures communes. Donc, le mythe peut donner aux apprenants les clefs pour qu'ils puissent structurer leur imagination, toutefois, imaginer, ne suffit pas pour rédiger un texte. Veiller à enrichir constamment le capital de ses mots, s'impliquer réellement dans des projets d'écriture constituent des lignes directrices si on estime arriver à réussir des activités créatives.

Le mythe s'avère un support didactique de motivation qui déclenche l'imagination, la créativité et l'engagement enthousiasmé des apprenants.<sup>20</sup>

L'utilisation de mythes en classe permet aux élèves d'enrichir leur vocabulaire en introduisant des termes et des expressions spécifiques à l'univers mythique. De plus, les élèves peuvent travailler leur capacité à exprimer leur point de vue à travers l'analyse et l'interprétation des histoires mythiques. En outre, l'utilisation de mythes en classe peut aider à stimuler l'imagination et la créativité des élèves en les encourageant à réfléchir de manière plus profonde et à explorer des idées nouvelles et différentes. Cela peut également aider les élèves à développer leur pensée critique en leur permettant de remettre en question les croyances et les valeurs traditionnelles associées aux mythes.

Par conséquent, l'intégration de mythes dans les programmes d'enseignement peut être une stratégie efficace pour encourager l'apprentissage et la réussite des élèves. Enseigner avec des mythes présente des avantages pédagogiques significatifs. En outre, les mythes offrent une

---

<sup>20</sup>[https://univ-biskra.dz/sites/fl/images/pdf\\_revue/revue24/MYTHES-ET-PEDAGOGIE-DE-LIMAGINAIRE.pdf](https://univ-biskra.dz/sites/fl/images/pdf_revue/revue24/MYTHES-ET-PEDAGOGIE-DE-LIMAGINAIRE.pdf)

évasion de la routine quotidienne et stimulent l'imagination des élèves, leur permettant de créer des images mentales vives et d'explorer le monde fantastique des mythes.

Le mythe peut aussi aider dans la compréhension de l'écrit, mais avant de voir en quoi il peut le faire, voici la définition de qu'est-ce que la compréhension de l'écrit est une compétence qui vise à faire acquérir progressivement à l'apprenant des stratégies de compréhension d'énoncés. Il ne s'agit pas d'essayer de tout faire comprendre aux apprenants, qui ont tendance à demander une définition pour chaque mot. Les descriptions vivantes de personnages et de scènes mythologiques permettent aux apprenants de créer des images mentales qui peuvent les aider à se souvenir des histoires racontées.

L'utilisation des mythes dans l'enseignement de la compréhension de l'écrit peut aider les apprenants à améliorer leur compréhension des expressions archaïques et des structures grammaticales complexes qui sont souvent présentes dans les récits mythologiques. Les apprenants peuvent également apprendre des expressions idiomatiques et des phrases couramment utilisées qui enrichissent leur vocabulaire.

## **I.6. La mythologie grecque**

*« La mythologie grecque désigne l'ensemble des histoires fabuleuses et romancées provenant de la Grèce antique, des contes et des récits familiers à tous les Grecs de l'Antiquité qui véhiculent ainsi les fondements de leur histoire ».*<sup>21</sup>

Traditionnellement transmis par l'oralité, les mythes ont été diversement traités par les poètes et les dramaturges. Ils apparaissent le plus souvent dans des œuvres poétiques mettant en scène des hommes et des dieux entretenant des relations complexes, reflet de l'imaginaire de la société de l'époque. Ces récits anciens évoquent les origines de ces personnages ainsi que la nature de leurs relations.

Les mythes faisaient partie de l'existence du peuple grec qui les transmettait oralement. C'est ainsi que plusieurs versions ont vu le jour. La plus célèbre est celle qui a été transmise par les citoyens qui savaient lire et écrire, et qui était basée sur l'Iliade et l'Odyssée d'Homère. Les Grecs ont inventé plusieurs séries de mythes sur les origines, racontant des histoires sur les dieux à la manière d'un conteur ; ils exprimaient leur propre naissance, leurs attributs, leurs

---

<sup>21</sup><https://www.grecevacances.com/pages/histoire-du-pays/mythologie-grecque/mythologie-grecque-sommaire.html>

rôles dans la vie et leurs aventures réinventées à l'infini. Ces dieux ont fait partie de la vie quotidienne de nombreuses générations - ils sont au cœur de la vie de la cité, mêlés aux événements quotidiens de la vie des hommes.

On peut citer des exemples de la mythologie grecque tels que : Du Chaos, naissent la Terre (Gaia), la Lumière terrestre (Hemera), le Ciel étoilé (Ouranos), la Mer (Pontos) puis le désir (Eros). Suivent les Ténèbres (Erebos), la nuit (Nyx) et la Lumière des astres (Aither). Ouranos et Gaia ont une nombreuse descendance : Okeanos (fleuves) ; Hyperion père d'Hélios (le Soleil) ; Phobie (la Lune) ; les Cyclopes ; Thémis (la Loi) ; Mnémosyne (la mémoire). Titan eut avec Gaia (la terre) 12 enfants géants, les Titans. Il céda le trône à Cronos son frère, mais pour que l'empire revienne ensuite à ses propres fils, il obligea Cronos à dévorer ses enfants maels. Zeus, Poséidon et Hadès échappèrent toutefois à la mort grâce à une ruse de leur mère. Titan, l'ayant appris, enchaîna Cronos et sa famille ; Cronos (Saturne), qui tue Ouranos, engendre avec Rhéa de nombreux enfants (voir ci-dessus). Les Titans, souvent nommés, les Dieux Anciens, régnaient en maîtres suprêmes sur l'univers. Ils étaient d'une taille énorme et d'une force incroyable. Ils étaient aussi fort nombreux mais quelques-uns seulement apparaissent dans les récits mythologiques. De tous les Titans, le plus important fut Cronos. Il gouverna les autres Titans jusqu'à ce que son fils, Zeus, le détrônât et s'emparât du pouvoir.<sup>22</sup>

Nous pouvons prendre également comme exemple le mythe de Narcisse :

Jeune Homme de la mythologie grecque, douée d'une grande beauté dont les métamorphoses d'Ovide. Il est le fils du dieu-fleuve Céphise et de la nymphe Liriopé. À sa naissance sa mère a pris de Tirésias qu'il vivrait longtemps, pourvu qu'il ne vît jamais son propre visage. Cependant arrivé à l'âge adulte, il s'attira la colère des dieux en repoussant l'amour de la nymphe Écho. Poussé par la soif, Narcisse surprit son reflet dans l'eau d'une source et en tomba amoureux et se laissera mourir de langueur. Et d'où la fameuse phrase de Tirésias celui qui dit : « un enfant vivra longtemps »<sup>23</sup>, Annonça : « oui s'il ne se voit jamais ». La fleur qui poussa sur le lieu de sa mort porte son nom. Selon une autre version rapportée par Pausanias, c'est pour se consoler de la mort de sa sœur jumelle, qu'il adorait et qui était faite exactement

---

<sup>22</sup>[https://www.clg-malraux-marseille.ac-aix-marseille.fr/spip/sites/www.clg-malraux-marseille/spip/IMG/pdf/La\\_Mythologie\\_grecque.pdf](https://www.clg-malraux-marseille.ac-aix-marseille.fr/spip/sites/www.clg-malraux-marseille/spip/IMG/pdf/La_Mythologie_grecque.pdf)

<sup>23</sup><https://www.etudier.com/dissertations/Le-Mythe-De-Narcisse/237385.html>

à son image, que Narcisse passait son temps à se contempler dans l'eau de la source, son propre visage lui rappelant les traits de sa sœur.<sup>24</sup>

De nos jours Narcisse est devenu un nom commun pour désigner une fleur appelée également « jonquille » : elle désigne un Narcisse à feuilles cylindrique à l'instar de celles des joncs, et qui est cultivé pour ses jolies fleurs jaunes. La jonquille est une fleur herbacée faisant partie de la famille des Amaryllidaceae.<sup>25</sup>

Le mythe de Narcisse va inspirer de nombreux artistes à travers l'histoire dont Freud qui l'utilisera comme exemple de narcissisme, un nouveau concept qu'il a créé à partir du comportement de ce personnage mythologique.

Ce mythe révèle une double problématique : « *l'amour de soi comme refus de l'autre, et amour de soi comme résultat d'une scission de soi, comme conséquence d'un dédoublement.* »<sup>26</sup> Ces deux sens apparaissent dans les deux versions du mythe dont nous nous servons les « Métamorphoses » d'Ovide, et les « Fragments du Narcisse » de Valéry.

C'est à la lumière de ces deux poètes que nous essaierons de comprendre le sens du mythe, car, comme dit Freud « *Poètes et romanciers... entre ciel et terre connaissent bien des choses que notre plate sagesse ne saurait imaginer. Ils sont, pour étudier la psyché, nos maîtres à nous, hommes vulgaires, car ils puisent à des sources encore inaccessibles à la science* »

Le mythe de Narcisse est important dans l'enseignement du FLE car il est riche en sens et peut être utilisé pour inspirer des poètes, philosophes et dramaturges à travers l'Histoire. Les mythes sont également des sujets importants dans la didactique du FLE. Le mythe de Narcisse peut être étudié pour comprendre le narcissisme, un concept important en psychanalyse. L'étude du mythe de Narcisse permet aux apprenants de FLE d'enrichir leur vocabulaire et leur culture générale.

## **I.7. L'enseignement – apprentissage de la langue française en Algérie**

<sup>24</sup> <https://www.universalis.fr/encyclopedie/narcisse-mythologie/> Caravage (vers 1571-1610), Narcisse, 1598. Huile sur toile (H. 1,12 m ; L. 0,92 m).

<sup>25</sup> <https://www.linternaute.fr/dictionnaire/fr/definition/jonquille/>

<sup>26</sup> Par Emmanuèle BLANC, Professeure de chaire supérieure de lettres, le 20/04/2021 <https://eduscol.education.fr/odysseum/le-mythe-de-narcisse-de-lantiquite-au-xxe-siecle>

Le français est une langue importante en Algérie, qui a été sous domination française plus que 130 ans. L'enseignement du français langue étrangère (FLE) joue un rôle important dans le système éducatif algérien. Il commence généralement à l'école primaire, où les élèves apprennent les bases de la langue, telles que : les lettres alphabétiques, la grammaire, la conjugaison, le vocabulaire, la lecture et l'écriture. Et concernant les cycles moyen et secondaire, les élèves développent leur apprentissage du français à partir des contrôles continus et des examens de français.

De plus, il existe des écoles privées et des centres de formation spécialisés dans l'enseignement du français langue étrangère (FLE) pour chaque être humain veut apprendre la langue française, on trouve les adultes et les étudiants qui souhaitent approfondir leur connaissance sur la langue française. Ces derniers proposent des cours de français en multiples sortes d'apprentissage pour différents niveaux, on commence dès le début à avancer, et des examens certificatifs les plus connus sont diplôme d'étude en langue française (DELF) et diplôme approfondi de langue.

Il est nécessaire de savoir que l'enseignement du français langue étrangère (FLE) en Algérie est également influencé par la culture et la littérature française. Ainsi, les étudiants algériens apprennent non seulement la langue française, mais aussi ils découvrent l'histoire et la civilisation française, ce qui peut provoquer un impact sur leur perception de la langue et de la culture française.

En conclusion, l'enseignement du FLE en Algérie est une partie basique dans le système éducatif algérien. On l'apprend dès le plus âge en contenant toute la longue vie des apprenants.

#### □.8. Le lien entre la langue et la culture

*« La langue est à la fois déterminée par et déterminante pour la culture qui lui est associée. »<sup>27</sup>*

La langue est un système de communication utilisé entre les individus pour transmettre des informations et des idées, *« toute langue véhicule et transmet, par l'arbitraire de son lexique, de sa syntaxe, de ses dogmatismes, les schèmes culturels du groupe qui la parle »<sup>28</sup>*. Cette phrase signifie que chaque langue véhicule et transmet les schémas culturels du groupe qui la

---

<sup>27</sup> Nathalie Auger, Monique Lebrun, Guy Achard-Bayle, Ioana Belu, Luc Collès, Maria Teresa Zanola, Beatrice Barbalato, Noëlle Sorin, Dans Didactique des langues romanes, le développement de compétences chez l'apprenant (2001), pages 189 à 241

<sup>28</sup> L'approche interculturelle en didactique du FLE, Philippe Blanchet, 2005.

parle à travers son lexique, sa syntaxe et ses dogmatismes. En d'autres termes, la langue d'une culture reflète les valeurs, les croyances, les traditions et les pratiques de cette culture. Par exemple, la langue française contient de nombreux termes liés à la gastronomie, car la cuisine est une partie importante de la culture française. Le lexique d'une langue est constitué des mots et des expressions utilisés pour communiquer.

Le lexique est arbitraire, c'est-à-dire qu'il n'y a pas de relation directe entre un mot et sa signification mais cette signification est établie par l'usage dans la communauté linguistique. Les mots d'une langue reflètent donc les concepts importants pour cette communauté et peuvent donc révéler les valeurs et les préoccupations culturelles. Quant à la syntaxe, c'est la manière dont les mots sont organisés dans une phrase pour communiquer un sens.

La syntaxe d'une langue peut révéler les priorités culturelles, par exemple, une langue peut mettre davantage l'accent sur le sujet d'une phrase plutôt que sur l'action, ou vice versa, ce qui reflète les valeurs culturelles telles que l'individualisme ou le collectivisme par exemple.

Les dogmatismes, quant à eux, sont les règles de la langue qui doivent être respectées pour la communication efficace. Les dogmatismes peuvent inclure des règles grammaticales, des règles de prononciation, des règles de ponctuation, etc. Ces règles sont souvent influencées par des facteurs culturels, tels que la façon dont la culture valorise la précision, la clarté et l'expression de soi.

En résumé, la phrase citée plus haut veut dire que toute langue véhicule et transmet, par l'arbitraire de son lexique, de sa syntaxe, de ses dogmatismes, les schèmes culturels du groupe qui la parle, souligne l'importance de la langue dans la transmission et la préservation de la culture. La langue est donc un moyen de communication et de transmissions culturelles essentielles pour chaque communauté linguistique. Tandis que la culture est un ensemble de normes, de valeurs, de croyances, de comportements et de traditions partagées par un groupe de personnes. La langue est étroitement liée à la culture, et la langue est un outil important pour diffuser et préserver la culture.

La langue permet aux membres d'une culture de communiquer entre eux, de transmettre des connaissances et des expériences, de créer des liens sociaux et de renforcer l'identité culturelle. La langue est également le reflet de la culture car elle contient des idiomes, des proverbes, des métaphores et des concepts propres à une culture particulière.

Pour certains la culture est d'une part : « *Une fonction ontologique qui permet à l'être Humain de se signifier à lui-même et aux autres, et une fonction instrumentale qui facilite l'adaptation Aux environnements nouveaux en produisant des comportements, des attitudes, c'est-à-dire de la culture.* »<sup>29</sup>

Cela veut dire que selon les théoriciens, la culture remplit deux fonctions principales. La première fonction est ontologique, ce qui signifie qu'elle permet à l'être humain de se définir à lui-même et aux autres en termes culturels. La seconde fonction est instrumentale, ce qui signifie qu'elle facilite l'adaptation de l'être humain à des environnements nouveaux en produisant des comportements et des attitudes spécifiques qui sont culturellement déterminés.

En d'autres termes, la culture est à la fois une manière pour l'être humain de se définir et de se reconnaître en tant qu'individu culturel, ainsi qu'un outil qui lui permet de s'adapter à son environnement culturel et social.

D'autre part, la culture influence également la langue, car les différentes cultures ont des façons différentes de concevoir le monde et de communiquer leurs idées. Par exemple, certaines cultures valorisent la communication directe et explicite, tandis que d'autres autres préfèrent les expressions indirectes et implicites.

En somme, la langue et la culture sont interdépendantes et se nourrissent mutuellement. La connaissance de la langue d'une culture donnée permet de mieux comprendre cette culture et de faciliter la communication avec ses membres. De même, la compréhension des normes et des valeurs culturelles permet de mieux utiliser et interpréter la langue de cette culture.

En didactique des langues, l'enseignement-apprentissage d'une langue étrangère est perçu comme un processus complexe et dynamique qui doit prendre en compte à la fois les dimensions linguistiques, communicatives, culturelles, sociales et affectives. Les enseignants de langues étrangères doivent être conscients des différents styles d'apprentissage des apprenants et de leurs besoins individuels en matière d'apprentissage, de sorte qu'ils puissent concevoir des activités et des tâches qui favorisent l'apprentissage efficace de la langue cible.

---

<sup>29</sup>L'éducation interculturelle, Abdallah-Preteille, Presses Universitaires de France, 2004.



L'enseignement-apprentissage d'une langue étrangère doit également être basé sur des méthodologies et des approches pédagogiques qui sont en adéquation avec les objectifs d'apprentissage visés. Par exemple, l'utilisation de méthodes communicatives favorise l'apprentissage de la langue dans des situations réelles de communication, tandis que l'utilisation de méthodes plus traditionnelles, comme la grammaire-translation, mettent davantage l'accent sur la mémorisation de règles et de structures grammaticales.

Enfin, l'enseignement-apprentissage d'une langue étrangère doit également tenir compte des contextes sociaux et culturels dans lesquels la langue est utilisée. Cela signifie que les enseignants doivent être conscients des différences culturelles entre les apprenants et la culture de la langue cible, et doivent s'efforcer d'intégrer ces aspects dans leur enseignement afin de favoriser une compréhension plus globale de la langue et de la culture.

## □.9. La didactique des langues

Pierre Brunel affirme que dire le mythe, ce n'est pas seulement divertir, c'est aussi éduquer. De plus, l'aspect littéraire des mythes peut être utilisé dans l'éducation car ils véhiculent des morales qui reflètent les valeurs de la société. Les mythes abordent plusieurs questions que Pierre Brunel résume dans ce seul vers de Voltaire : Qui suis-je ? Où suis-je ? Où vais-je ? Et d'où suis-je tiré ?<sup>30</sup>Pierre Brunei reprend la quadruple question que Voltaire exprime dans ces lignes didactiques.

Le mythe peut être interprété comme un outil d'élucidation idéal car il propose une interprétation possible de la réalité.

De nos jours, les enseignants de français langue étrangère utilisent les mythes comme outils didactiques pour l'acquisition de connaissances par leurs élèves ; en outre, les mythes servent également de source importante pour l'apprentissage des apprenants. Sachant que les mythes sont des supports très riches avec une large applicabilité, ils pourraient être parfaits pour l'enseignement du français langue étrangère.

---

<sup>30</sup><https://excerpts.numilog.com/books/9782130440352.pdf>

L'histoire mythologique peut être utilisée comme un outil pédagogique pour l'enseignement de la langue française. Elle permet aux apprenants d'apprendre la langue tout en acquérant plusieurs types de connaissance, notamment des connaissances linguistiques.

En raison de sa capacité à favoriser des interactions de communication privilégiées, le mythe peut faciliter aux apprenants de produire des discours aboutis et corrects sans être entravés par des contraintes linguistiques ou des préoccupations lexicales. De plus, cette approche permet aux élèves de découvrir l'aspect esthétique du langage, ce qui favorise le développement de leur vocabulaire dans la langue étudiée.

Le mythe est une ressource pédagogique extrêmement utile pour développer les compétences orales et écrites des élèves. En utilisant des histoires mythiques, les élèves peuvent apprendre à exprimer leurs idées et à discuter de manière productive.

Les descriptions vivantes de personnages et de scènes mythologiques permettent aux apprenants de créer des images mentales qui peuvent les aider à se souvenir des histoires racontées.

## **I.10. L'approche interculturelle en didactique du FLE**

Cette approche est basée sur les cultures car elle sert à conserver les héritages culturels. C'est une méthode qui vise à guider la manière de faire comprendre aux apprenants les différentes cultures et civilisations pour développer leurs personnalités par des expériences en matière de la langue et de la culture.

L'approche interculturelle en didactique du FLE (Français Langue Étrangère) est une méthode qui vise à guider la manière de faire comprendre aux élèves les différences propres à une culture.

Chaque pays a ses propres codes sociaux et il est important de bien les comprendre et les maîtriser.<sup>31</sup>

Dans cette définition l'interculturel est considéré comme un horizon, c'est-à-dire comme un regard vers l'avant, comme un espoir, il est défini également comme une gymnastique ce qui

---

<sup>31</sup> <http://www.francepodcasts.com/2018/10/13laproche-culturelle-et-interculturelle/>

veut dire qu'il représente un effort pour les individus en contact et, enfin, il est défini comme un projet qui permet de prévenir les conflits et qui facilite le vivre ensemble.

Aussi l'interculturelle est considérée comme principe didactique et pédagogique structurant l'enseignement/apprentissage de la pluralité linguistique. En effet, l'interculturel suppose que toutes les cultures ont une valeur égale et que la langue offre une «version du monde spécifique».<sup>32</sup>

### **I.11. Les composantes de la compétence interculturelle**

Les recherches menées depuis une cinquantaine d'années sur la compétence interculturelle ont permis de dresser un tableau détaillé des éléments qui la composent. Les listes qui suivent sont fournies à titre indicatif, sans prétendre à l'exhaustivité : il s'agit avant tout d'insister sur les éléments qui peuvent être développés par l'éducation. En consultant ces listes, le lecteur gardera à l'esprit la description de .Selon Dr Milton Bennett (1993) : « *La compétence interculturelle est la capacité d'interpréter les actes de communication intentionnels (paroles, signes, gestes) et inconscients (langage du corps) et les coutumes d'une personne issue d'une culture différente de la nôtre. L'accent est mis sur l'empathie et la communication.* »<sup>33</sup>

Le résumé obtenu, la compétence interculturelle est une capacité essentielle pour comprendre et interagir efficacement avec d'autres personnes. En développant ces éléments à travers l'éducation, les individus peuvent acquérir une meilleure compréhension et appréciation des cultures différentes, en l'occurrence le mythe ce qui peut aider à réduire les malentendus et les conflits culturels.

En ce qui concerne l'apprentissage du français langue étrangère (FLE) en Algérie, la compétence interculturelle joue un rôle important dans ce domaine de toute façon elle est particulièrement importante pour les étudiants universitaires qui peuvent avoir des contacts avec des étudiants et des enseignants étrangers. En développant leur compétence interculturelle, les étudiants peuvent mieux comprendre les normes et les attentes culturelles des personnes de cultures différentes, ce qui peut faciliter leur communication et leur collaboration. De plus, la compétence interculturelle peut aider les étudiants à mieux comprendre la culture française, et à plus s'intéresser au mythe ce qui peut renforcer leur

---

<sup>32</sup> [http://gerflint.fr/Base/Europe14/masset\\_salkhenova.pdf](http://gerflint.fr/Base/Europe14/masset_salkhenova.pdf)

<sup>33</sup> [http://www.grainesdepaix.org/fr/ressources/dictionnaire/competences\\_interculturelles](http://www.grainesdepaix.org/fr/ressources/dictionnaire/competences_interculturelles) Dr Milton Bennett, Developmental Modal of Intercultural Sensitivity, 1993

lexique, leur apprentissage du FLE et leur permettre de mieux s'adapter à un environnement francophone.

## **I.12. L'influence du mythe en classe de FLE**

L'exploitation du texte littéraire en classe de langue est un sujet qui mérite vraiment des réelles attentions surtout dans le domaine de l'apprentissage du français langue étrangère. Car le texte littéraire fournit un excellent exemple pour apprendre la culture de l'autre, puisqu'il représente la culture d'un pays, l'apprenant arrive à découvrir l'histoire et civilisation.<sup>34</sup>

Les œuvres littéraires sont considérées comme les meilleurs moyens de communication dans ce cas elles peuvent constituer un vrai dispositif pédagogique pour les apprenants en classe de français langue étrangère, car cette méthode les aide à mieux acquérir la langue française.

Selon PEYTARD (1986, cité par RUFAT, 1997, P583) : les textes littéraires sont des exemples où le langage travaille de manière non-linéaire et non-univoque, mais cela n'empêche pas d'utiliser une approche structurée pour les aborder. Les œuvres littéraires ont leur place dans les cours de FLE parce qu'elles révèlent et illustrent les nombreuses potentialités de la langue française.

En somme, l'approche littéraire permet aux apprenants de découvrir les différentes facettes de la langue, ce qui favorise leur acquisition et leur compréhension de celle-ci. Par conséquent, les mythes offrent un parfait moyen d'explorer les multiples potentialités de la langue française, ce qui les rend indispensable dans les cours de FLE.

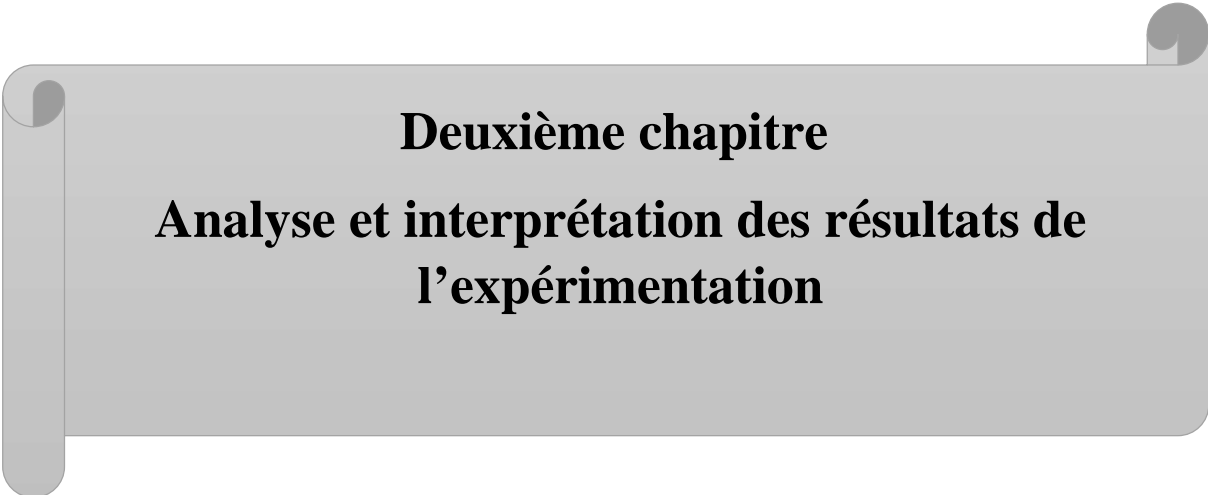
Les apprenants peuvent ainsi découvrir la richesse de la langue française à travers des exemples concrets et des situations réelles, afin de faciliter leur acquisition de la langue française.

L'exploitation de la littérature dans la classe de français langue étrangère est en développement pour plusieurs raisons. Ayant fait partie des approches traditionnelles de l'enseignement des langues, la littérature est devenue moins populaire lorsque l'enseignement des langues et l'apprentissage ont commencé à se concentrer sur l'utilisation fonctionnelle du langage. Cependant, le rôle de la littérature dans la classe de FLE a été réévalué et beaucoup voient maintenant les textes littéraires comme un apport linguistique riche et efficace pour que les élèves s'expriment efficacement dans la langue française et une source potentielle de motivation des apprenants.

---

<sup>34</sup> <https://www.languefr.net/2017/07/didactique-des-textes-litteraires.html?fullpost&m=1>

Donc, si l'on veut développer la compétence interculturelle de l'étudiant, Il est nécessaire d'utiliser en classe les textes littéraires qui intègrent des mythes car ils représentent des outils importants pour développer les compétences culturelles en montre la réalité d'une société.



**Deuxième chapitre**  
**Analyse et interprétation des résultats de**  
**l'expérimentation**

Ce chapitre décrit la méthodologie de notre travail de recherche, qui se concentre sur l'analyse des données que nous avons obtenues.

Tout d'abord, nous commencerons par présenter le contexte, la population étudiée, l'échantillon et les outils de recherche. Nous poursuivrons en abordant l'analyse et l'interprétation des données collectées. Pour finir, nous présenterons les résultats dégagés de notre intervention.

## **1. Protocole de l'expérimentation**

Cette intervention pédagogique a été réalisée durant un mois. Du 20 mars au 20 avril, vu que les vacances de mois du ramadan nous avons assisté seulement avec un seul groupe de troisième année Licence (3L.G1) chez Madame SidiYacoub. La séance a commencé à 10H : 00 presque 30 minutes pour la première classe. Et concernant le deuxième groupe on a décidé de distribuer nos fiches aux étudiants présents, qui vont à leur tour les distribuer à leurs camarades.

## **2. Lieu de l'expérimentation**

Notre expérience s'est déroulée, suite à une autorisation de la part de notre cheffe de département de la langue française Madame Dahoua et notre docteure en littérature et civilisation Madame SisiYacoub qui a nous a ouvert la porte afin de faire notre de l'expérimentation. Cette dernière s'est passée à l'université de Belhadj Bouchaib de la ville d'Ain Temouchent, à la faculté des lettres, langues et sciences sociales, et département de français. Nous avons mené notre expérimentation au cycle universitaire, auprès des étudiants de la troisième année Licence.

## **3. Le choix du public visé**

Nous avons choisi de faire notre expérimentation avec les étudiants de troisième année Licence de l'université de Belhadj Bouchaib, car nous étions motivés par une simple raison qu'ils ont déjà eu une idée sur les mythes et ils les ont traités en classe. Il s'agit de créer une situation de communication basée sur l'imagination, la narration et l'interprétation objective fondée sur des théories et des approches littéraires, on utilisant des mythes comme référence. C'est pour cela que nous avons choisi d'étudier les textes de la mythologie grecque en raison de son attrait mondial et de l'intérêt qu'ils suscitent au niveau des programmes de licence et master en langue française.

#### **4. L'échantillon**

Nous avons pris comme échantillon deux groupes de troisième année Licence, pendant le déroulement de la séance de travaux dirigés (TD), il est important de souligner la condition défavorable marquée par l'absence des étudiants, ce qui nous a empêchés de poursuivre notre travail. C'est pour cela que nous avons proposés l'exercice prétextant notre étude à huit étudiants. Ceux qui étaient présents le jour où l'on a fait l'expérimentation.

Il faut souligner également que nous n'avons reçu que quatre (4) copies, ce qui nous a obligés à analyser et comparer que quatre copies dans chaque groupe.

#### **5. Les instruments de la recherche**

On se concerne l'instrument de notre recherche on a opté une observation en directe marquée par notre présence pour voir comment les étudiants vont s'adapter avec la situation et comment vont répondre aux questions proposées. Alors, les deux classes ont eu un exercice similaire contient des termes mythiques que l'on utilise dans la vie quotidienne : le premier groupe n'a aucune idée sur ça, mais le deuxième groupe nous avons ajouté un autre exercice sur des résumés des textes mythiques pour pouvoir les aider à répondre à la première question.

#### **6. La présentation de l'évaluation**

Dans ce titre nous essayons de déterminer qu'est-ce que l'évaluation /grille d'évaluation selon des actions ou d'autres sources afin de nous débarrasser de toute obscurité.

L'évaluation est une démarche consiste à obtenir des renseignements sur l'apprentissage ou bien le de l'élève, à les analyser et à interpréter en vue de porter un jugement sur la situation de l'élève et de prendre une décision relative à son cheminement ultérieur. Elle joue un rôle essentiel dans l'enseignement-apprentissage. Son but principal est d'informer l'enseignant (e), l'élève, ses parents et même l'administration, de la direction que doit prendre l'enseignement.

D'après Hadji (1990) définit l'évaluation comme : « l'acte par lequel on formule un jugement de valeur portant sur un objet déterminé. »



Selon JP CUQ (2003) l'évaluation est : « une démarche qui consiste à recueillir des informations à porter des jugements sur les informations recueillies et à décider sur la poursuite des apprentissages compte tenu de l'intention d'évaluation de départ. »

Le nombre d'étudiants	Le sexe
01	Garçon
03	Fille

## 7. Déroulement des séances des travaux dirigés

En ce qui concerne le premier groupe d'étudiants, nous avons optés pour un exercice présenté sous cette consigne : « donnez des expressions mythiques qu'on utilise dans la vie de tous les jours tout en dégagant leurs significations ».

Précisons que le nombre d'étudiants présents dans la première classe étaient de quinze (15) dont 13 filles et deux (02) garçons.

Le nombre d'étudiants	Le sexe
02	Garçons
13	Filles

Au deuxième groupe, nous avons proposés le même exercice auquel nous avons joint 12 résumés de textes mythiques.

L'activité se présente comme suit :

La première consigne : lisez les résumés de la mythologie grecque puis dégagez les significations des mots et les expressions soulignées.

Et la deuxième consigne : donnez les significations des expressions c'est dessous.

Il est impératif de signaler que nombre d'étudiants présents dans la deuxième classe été de seulement quatre (04) étudiants.

Pour des raisons de manque des feuilles de la part des étudiants de troisième année Licence de groupe deux (02) nous avons décidé de faire la comparaison de deux groupe juste après leurs vacances au même temps c'était le mois du ramadan.

Analyse de la question proposée aux deux groupes :

Donnez les significations des expressions suivantes :

- 1\_ Le complexe de Narcisse
- 2\_ Ouvrir la boîte de pandore
- 3\_ Fort comme Hercule
- 4\_ Beau comme Apollon
- 5\_ Le don d'Athéna
- 6\_ La colère de Zeus
- 7\_ Le coup de grâce
- 8\_ La punition de Prométhée
- 9\_ L'Odyssée d'Ulysse
- 10\_ La tache de Sisyphe
- 11\_ Le labyrinthe de Dédale
- 12\_ Le talon d'Achille

Selon cette question nous avons observé que la majorité des étudiants ont répondu à cette question en commençant par le premier groupe, l'étudiant numéro un (01) a répondu comme suit :

- 1\_ Le complexe de Narcisse : le complexe est un problème psychologique
- 2\_ Ouvrir la boîte de pandore :
- 3\_ Fort comme Hercule :
- 4\_ Beau comme Apollon :
- 5\_ Le don d'Athéna :
- 6\_ La colère de Zeus :
- 7\_ Le coup de grâce :
- 8\_ La punition de Prométhée :
- 9\_ L'Odyssée d'Ulysse :

10\_ La tache de Sisyphe :

11\_ Le labyrinthe de Dédale :

12\_ Le talon d'Achille :

## 8. Analyse des réponses du groupe 1

En ce qui concerne le groupe un (1) nous avons eu des réponses différentes de celles des quatre étudiants du groupe 2, et pour des fins organisationnelles nous avons opté pour l'appellation des étudiants du premier groupe A1, A2, A3 et A4. Les étudiants du deuxième groupe, nous les avons nommés B1, B2, B3 et B4.

### Réponses de l'étudiant A1

L'étudiant A1 a expliqué la première expression **complexe de Narcisse** par: « *c'est une psychologie pour ce qui est du complexe de Narcisse* », alors que nous avons espéré une réponse telle que c'est une forme de vanter et d'admiration de soi-même.

Pour l'expression *ouvrir la boîte de Pandore*, il n'a pas donné de signification alors que nous espérions une réponse telle que une action qui déclenche une série de conséquences négatives.

En ce qui concerne l'expression **fort comme Hercule**, l'étudiant A1 à encore une fois laisser la place dédiée à la l'explication vide, il n'a pas donné de réponse, alors que pour nous l'expression est utilisée pour décrire une personne dotée d'une grande force.

Pour l'expression **bon comme Apollon** l'étudiant A1 n'a donné aucune réponse. Nous espérions avoir la réponse suivante : c'est une personne qui est dotée d'un beau physique ou directement il s'agit d'une belle personne.

L'expression **le don d'Athéna** a été expliquée par l'étudiant A1 comme suit : « *Athéna est la capitale de la Grèce et le don signifie un dessin* ». Or, elle veut dire, selon nous, une compétence spécifique.

En ce qui concerne **la colère de Zeus**, l'étudiant A1 a laissé une fois de plus l'expression vide il n'a pas donné de réponse. Rappelons que c'est une expression qui est utilisée pour exprimer la rage et la colère.

Pour Les expressions **le coup de grâce, la punition de Prométhée** l'étudiant a laissé une fois de plus l'expression sans réponse.

Pour la première expression, nous nous attendions à avoir la signification suivante : porter le coup ultime et pour la deuxième une réponse telle que une punition très sévère.

Il est de même pour l'expression *L'Odysée d'Ulysses* l'étudiant n'a pas rempli l'espace de la réponse, pourtant sa signification est connue ou du moins censée être connue surtout pour des étudiants en langue française et veut dire un long voyage ou une longue aventure. Pareil pour l'expression *la tâche de Sisyphe* qui signifie une tâche sans fin (très difficile), et l'expression *le labyrinthe de dédale* qui rappelle un endroit où l'on se perd.

En ce qui concerne l'expression *le talon d'Achille* l'étudiant A1 a répondu que « *c'est une faiblesse fatale et c'est une métamorphose* », ce qui est une bonne réponse car pour nous le talon d'Achille signifie le point faible d'un être humain.

### Réponses de l'étudiant A2

L'étudiant A2 appartient au groupe 1, il a donné aux expressions deux significations sur douze.

Pour l'expression *fort comme Hercule*, il a répondu « *c'est une figure de style qui montre la force et le courage d'une personne comme un Hercule* », pour *beau comme Apollon* : « *Apollon est une personne qui représente la beauté en soi* ».

Cependant, aucune explication n'a été donnée par l'étudiant concernant les expressions *le complexe de Narcisse, ouvrir la boîte de Pandore, le don d'Athéna, la colère de Zeus, le coup de grâce, la punition de Prométhée, l'odyssée d'Ulysse, la tâche de Sisyphe, le labyrinthe de dédale et le talon d'Achille*.

### Réponses de l'étudiant A3

Nous avons constaté que A3 a expliqué cinq expressions sur douze.

Pour l'expression *le complexe de Narcisse* l'étudiant A3 nous a dit que « *le complexe est un problème psychologique* » ce qui n'est pas faux. Pour l'expression *fort comme Hercule*, il a répondu que « *Hercule est un être géant avec des grands muscles donc elle une relation avec la force c'est une sorte de comparaison pour lui* » et on peut lui accorder cette réponse.

Selon lui, *beau comme Apollon* « *c'est une description de physique en comparaison avec Apollon* », ce qui est en soi une bonne réponse. Quant à l'expression *le don d'Athéna*, il nous dit que « *Athéna est la capitale de la Grèce* », et pour *la colère de Zeus* l'étudiant se contente de dire que « *Zeus est un Dieu grec* ».

Et en ce qui concerne les expressions *souvrirla boîte de pandore, le coup de grâce, la punition de Prométhée, l'odyssée d'Ulysse, la tâche de Sisyphe, le labyrinthe de dédale* et *le talon d'Achille* l'étudiant A3 n'en a expliqué aucune signification.

#### **Réponses de l'étudiant A4**

Nous passons maintenant au quatrième et dernier étudiant de la première classe que nous appelons A4. Ce dernier représente le seul cas où l'on a eu un maximum de réponses, soit huit définitions pour douze expressions.

En ce qui concerne l'expression *le complexe de Narcisse* l'étudiant A4 n'a pas répondu.

Mais pour l'expression *ouvrir la boîte de Pandore* l'étudiant A4 a répondu que ouvrir la boîte la porte de Pandore c'est ouvrir quelque chose de précieux.

Pour l'expression *fort comme Hercule* l'étudiant A4 a répondu que c'est un proverbe que l'on dit pour exprimer la force.

En ce qui concerne l'expression *beau comme Apollon* l'étudiant A4 a répondu que c'est pour décrire la beauté extraordinaire soit physique ou psychique.

Pour ce qui est de l'expression *le don d'Athéna* l'étudiant A4 a répondu que c'est pour décrire la personne qui a de la générosité et de la gratitude.

Pour l'expression *la colère de Zeus* l'étudiant A4 a répondu parce que juste il a eu une colère extraordinaire.

Pour ce qui est de l'expression *le coup de grâce* l'étudiant A4 a répondu que c'est la main de l'aide.

Pour l'expression *punition de Prométhée* l'étudiant A4 a répondu que lorsque la personne va se promener seul il ne fait pas ce qu'il dit.

Pour ce qui est de l'expression *l'odyssée d'Ulysse* l'étudiant A4 a répondu que parce que d'après l'histoire Ulysse on comprend qu'il y a une confiance.

Pour ce qui est de l'expression *la tâche de Sisyphe* l'étudiant A4 n'a pas répondu.

En ce qui concerne l'expression *le labyrinthe de dédale* l'étudiant A4 n'a pas répondu.

Et pour terminer avec la dernière expression qui est *le talon d'Achille* l'étudiant A4 n'a pas répondu.

## 9. Analyse des réponses du groupe 2

### Réponses de l'étudiant B1

-On a terminé avec la première classe on va donc passer à la 2e classe ceux qui ont eu des résumés comme aide on va commencer avec le premier étudiant de la 2e classe on va l'appeler B1.

Pour l'étudiant B1 le complexe de Narcisse se réfère à une forme de vanté et d'admiration de soi-même. Ce qui est une bonne réponse

En ce qui concerne l'expression ouvrir *la boîte de Pandore* pour l'étudiant B1 dit qu'elle est utilisée pour décrire une action qui déclenche une série de conséquences négatives ce qui est une fois de plus une bonne réponse.

Pour l'expression *fort comme Hercule* l'étudiant B2 à répondu que Hercule été une personne très forte, on utilise cette expression pour montrer à quelle point cette personne est forte.

Pour ce qui est de l'expression

Pour ce qui est de l'expression *beau comme Apollon* l'étudiant B1 a répondu beau comme un dieu.

Pour l'expression *le don d'Athéna* l'étudiant B1 à répondu qu'elle est la déesse.

En ce qui concerne l'expression *la colère de Zeus* l'étudiant B1 a répondu que c'est une colère terrible comme celle d'un dieu.

Pour l'expression *le coup de grâce* l'étudiant B1 a répondu que c'est le coup fatal.

En ce qui concerne l'expression *la punition de Prométhée* l'étudiant B1 à répondu que c'est une punition qui ne se termine jamais.

Pour ce qui est l'expression *l'odyssée d'Ulysse* les étudiants B1 à répondu qu'elle est considéré comme un rat ici de persévérance.

En ce qui concerne l'expression *la tâche de Sisyphe* l'étudiant B1 a répondu qu'elle est utilisé pour décrire une tâche sans fin.

Pour ce qui est de l'expression *le labyrinthe de dédale* l'étudiant b1 à dit là où on se perd facilement.

Pour ce qui est de la dernière expression qui est *le talon d'Achille* l'étudiant B1 a répondu que c'est le point faible d'une personne.

### Réponses de l'étudiant B2

-On va maintenant passer au 2<sup>e</sup> étudiant de la 2<sup>e</sup> classe on va l'appeler B2.

pour l'étudiant B2 *le complexe de narciss* est un trouble de la personnalité dans lequel un individu se manifeste par besoin excessifs d'être admirer.

Pour ce qui est de *la boîte de Pandore* l'étudiant B2 et estime que si tu une boîte que Pandore a ouvert par curiosité ce qui a fait déclencher ainsi la malédiction.

En ce qui concerne l'expression *fort comme Hercule* l'étudiant B2 dit que c'est un homme avec une force exceptionnelle.

Et pour ce qui est de l'expression *beau comme Apollon* pour l'étudiant B 2 dit qu'Apollon est une déesse de la beauté et elle est super belle.

En ce qui concerne *le don d'Athéna* l'étudiant B2 en répondu que c'est le don des techniques.

Pour ce qui est de l'expression *la colère de Zeus* l'étudiant B2 estime que c'est une expression utilisée comme pour exprimer la rage et la colère.

L'expression *coup de grâce* l'étudiant B2 répondu que c'est un coup qui tue l'homme avec un seul coup.

En ce qui concerne *la punition de Prométhée* l'étudiant B 2 a dit que Prométhée a été condamné de se faire manger le foie par un sigle donc elle fait allusion en une souffrance sans fin.

Pour ce qui est de l'expression *l'odyssée d'Ulysse* l'étudiant B2 à répondu que l'odyssée est une expression grecque antique.

En ce qui concerne *la tâche de Sisyphe* l'étudiant B 2A estimé que cette expression veut dire un travail interminable.

Pour ce qui est de l'expression *le labyrinthe de dédale* l'étudiant B2 n'a pas répondu.

Et pour la dernière expression qui est *le talon d'Achille* l'étudiant B2 estime que le talon d'Achille est le point faible d'une personne.

### Réponses de l'étudiant B3

-On va maintenant passer au troisième étudiants de la deuxième classe on va l'appeler B3.

L'étudiant B3 estime que *le complexe de Narcisse* est aimé trop soi-même.

Pour lui *ouvrir la boîte de Pandore* s'est déclenchée imprudemment une série d'événements

Toujours avec l'étudiant B3 il estime que l'expression *fort comme Hercule* c'est être doté d'une force exceptionnelle.

En ce qui concerne l'expression *beau comme Apollon* l'étudiant B3 répondu que c'est un homme d'une grande beauté.

Pour ce qui est de l'expression *le don d'Athéna* l'étudiant B3 à répondu qu'elle a joué un rôle important dans la mythologie grecque.

Pour ce qui est de *la colère de Zeus* l'étudiant B3 estiment que c'est une colère de celui qui sera terrible pour punir.

Pour ce qui est de l'expression *le coup de grâce* l'étudiant B3 à dit que c'est un coup mortel donné par quelqu'un à sa victime pour l'achever.

Pour ce qui est de *la punition de Prométhée* l'étudiant B 3A répondu il interdit aux hommes de faire usage du feu.

Pour ce qui est de *l'odyssée d'Ulysse* l'étudiant B3 n'a pas répondu.

En ce qui concerne *la tâche de Sisyphe* l'étudiant B3 a répondu que c'est un travail interminable et qu'il faut toujours recommencer le travail.

Pour ce qui est du *labyrinthe de dédale* l'étudiant B3 n'a pas répondu.

Pour la dernière expression qui est *le talon d'Achille* l'étudiant B3 a décidé de répondre que le talon d'Achille et la faiblesse d'une personne.

#### **Réponses de l'étudiant B4**

On va maintenant passer à la dernière personne de la 2<sup>e</sup> classe qu'on va appeler B4.

Pour B4 le complexe de Narcisse était un caractère narcissique sentimental un besoin d'être admiré et un manque d'empathie.

Ouvrir la boîte de Pandore l'étudiant B4 en répondu que lui-même a ouvert la boîte.



L'étudiant B4 En répondu à l'expression forte comme Hercule On estimant qu'Hercule est le héros le plus connu de la mythologie grecque fils de Zeus il est caractérisé par sa force.

Pour l'expression bon comme Apollon l'étudiant B4 à répondu que c'est un Dieu grec de la beauté et de la jeunesse éternelle il est connu par sa beauté donc c'est pour désigner une belle personne.

En ce qui concerne l'expression le don d'Athéna l'étudiant B4 a répondu quelle est la déesse antique.

Pour ce qui est de la colère de Zeus l'étudiant B4 à répondu que c'est un Dieu qui ont une colère terrible.

En ce qui concerne l'expression le coup de grâce l'étudiant B4 estime que le coût de grâce est un coup mortel donné par quelqu'un.

Pour ce qui est de la punition de Prométhée l'étudiant B4 a répondu que c'est une punition sans fin.

L'odyssée d'Ulysse a été répondu par l'étudiant B4 comme étant un voyage aventurier par Ulysse

En ce qui concerne la tâche de ses ifs l'étudiant B4 à répondu que c'est un travail sans fin.

En ce qui concerne le labyrinthe de Dédale l'étudiant B4 à répondu que c'était un endroit où on se perd.

Pour ce qui est de la dernière expression qui est le talon d'Achille l'étudiant B4 n'estime que le talon d'Achille et le point faible d'une personne.

## **10. Etude comparative entre les réponses du groupe 1 et groupe 2**

On va maintenant passer à la comparaison de chaque étudiant de chaque classe Pour voir si ils ont les mêmes réponses ou les étudiants qui ont reçu le résumé ont eu plus de réponse juste que les étudiants qui n'ont pas reçu de résumé

Le complexe de narcissisme :

Pour cette question nous avons constaté que l'étudiant numéro 1 de la première classe n'a pas donné la bonne réponse contrairement à celui de la deuxième classe.

Ouvrir la boîte de Pandore :

La même chose pour cette question l'étudiant de la première classe n'a même pas répondu à cette dernière tandis que celui de la deuxième classe a eu juste

Fort comme Hercule :

Pour cette question, même chose l'étudiant de la première classe a laissé la question sans réponse alors que celui de la deuxième classe a eu juste une autre fois

Beau comme Apollon :

Toujours la même chose, l'étudiant de la première classe n'a même pas répondu tandis que l'étudiant de la deuxième classe lui il a donné la bonne réponse

Le don d'Athéna :

L'étudiant à donner une réponse qui est fausse ce derniers à dit que Athéna est la capitale de la Grèce or ce n'est pas ça la réponse, cette fois ci même l'étudiant de la deuxième classe n'a pas eu juste car sa réponse était qu'elle était la déesse des artisans

La colère de Zeus :

L'étudiant de la première classe à laisser sans réponse tandis que celui de la deuxième à répondu que c'était une colère terrible comme celle des dieux

Le coup de grâce :

En ce qui concerne cette question, toujours la même histoire, l'étudiant de la première classe n'a pas donné de réponse tandis que celui qui a eu les résumés avant a eu juste

La punition de Prométhée :

Pour cette Question, l'étudiant de la première classe n'a pas donné de réponse tandis que celui de la deuxième a dit que c'était une punition sans fin

L'Odyssée d'Ulysse :

En ce qui concerne cette question l'étudiant de la première classe à encore laisser sans réponse alors que l'étudiant de la deuxième a encore eu juste avec sa réponse

La tâche de Sisyphe :

Nous avons remarqué la même chose ici , l'étudiants de la première classe à encore une fois de plus laisser sans réponse tandis que celui de la deuxième classe à lui encore donné la bonne réponse .

Le complexe de narcissisme :

Pour cette question nous avons constaté que l'étudiant numéro 1 de la première classe n'a pas donné la bonne réponse contrairement à celui de la deuxième classe

Ouvrir la boîte de Pandore :

La même chose pour cette question l'étudiant de la première classe n'a même pas répondu à cette dernière tandis que celui de la deuxième classe a eu juste

Fort comme Hercule :

Pour cette question, même chose l'étudiant de la première classe a laissé la question sans réponse alors que celui de la deuxième classe a eu juste une autre fois

Beau comme Apollon :

Toujours la même chose, l'étudiant de la première classe n'a même pas répondu tandis que l'étudiant de la deuxième classe lui il a donné la bonne réponse

Le don d'Athéna :

L'étudiant à donner une réponse qui est fautive ce derniers à dit que Athéna est la capitale de la Grèce or ce n'est pas ça la réponse, cette fois ci même l'étudiant de la deuxième classe n'a pas eu juste car sa réponse était qu'elle était la déesse des artisans

La colère de Zeus :

L'étudiant de la première classe à laisser sans réponse tandis que celui de la deuxième à répondu que c'était une colère terrible comme celle des dieux

Le coup de grâce :

En ce qui concerne cette question, toujours la même histoire, l'étudiant de la première classe n'a pas donné de réponse tandis que celui qui a eu les résumés avant a eu juste

La punition de Prométhée :

Pour cette Question, l'étudiant de la première classe n'a pas donné de réponse tandis que celui de la deuxième a dit que c'était une punition sans fin

L'Odyssée d'Ulysse :

En ce qui concerne cette question l'étudiant de la première classe à encore laisser sans réponse alors que l'étudiant de la deuxième a encore eu juste avec sa réponse

La tâche de Sisyphe :

Nous avons remarqué la même chose ici, l'étudiant de la première classe à encore une fois de plus laisser sans réponse tandis que celui de la deuxième classe à lui encore donné la bonne réponse.

Le labyrinthe de Dédale :

Nous n'avons remarqué aucune réponse des deux étudiants.

Nous allons passer au troisième étudiant.

Le complexe de narcississe : L'étudiant de la première classe à donner une mauvaise réponse tandis que celui qui a reçu les résumés a eu juste.

Ouvrir la boîte de Pandore :

L'étudiants de la première classe à comme ses camarades de classe laissé la question sans réponse alors que celui de la deuxième classe à lui aussi comme ses camarades bien répondu.

Fort comme Hercule :

Les deux étudiants ont répondu sauf que celui de la deuxième classe qui a eu juste.

Beau comme apollon :

Les deux étudiants ont bien répondu pour cette question.

Le don d'Athéna :

Nous avons remarqué que les deux étudiants ont donné de mauvaises réponses.

La colère de Zeus :

Pour cette question l'étudiant de la première classe à eu faux tandis que celui de la deuxième a eu juste.

L'Odyssée d'Ulysse, le labyrinthe de Dédale :

Les deux étudiants ont laissé ces questions sans réponse.

La tâche de Sisyphe, le talon d'Achille :

Pour cette question l'étudiant de la première classe n'a encore une fois pas donné de réponse alors que celui de la deuxième classe a eu juste.

Nous allons passer au dernier étudiant :

Le complexe de narcissisme :

L'étudiant de la première classe a laissé la question sans réponse tandis que celui de la deuxième classe a eu juste.

Ouvrir la boîte de Pandore :

Nous avons constaté que les deux étudiants ont eu faux.

Fort comme Hercule :

Pour cette question nous avons vu que l'étudiant de la première classe a donné une bonne réponse alors que celui de la deuxième classe n'a pas bien répondu.

Beau comme Apollon :

En ce qui concerne cette question nous avons remarqué que les deux étudiants ont donné une bonne réponse.

Le don d'Athéna :

Pour cette question les deux étudiants ont mal répondu.

La colère de Zeus

La colère de Zeus :

Nous avons remarqué encore une fois que les deux étudiants ont donné une mauvaise réponse.

Le coup de grâce, la punition de Prométhée, l'Odyssée d'Ulysse, la tâche de Sisyphe, le labyrinthe de Dédale, le talon d'Achille :

Nous avons remarqué que pour toutes ces questions qui suivent l'étudiant de la première classe à soit laissé sans réponse soit donné une mauvaise, tandis que L'étudiant de la deuxième classe a répondu juste à toutes ces questions qui ont suivis.

Tout cela nous amène à dire que les mythes peuvent aider à améliorer le lexique et à enrichir le vocabulaire des étudiants la preuve est que les étudiants de la première classe ont donné des résultats moins bons que ceux de la deuxième classe qui ont eu des résumés de texte mythique. Nous avons constaté que Les récits mythologiques captivent les étudiants et stimulent leur réflexion, offrant une variété de formes linguistiques et stylistiques qui peuvent aider à améliorer le vocabulaire et la compréhension des expressions archaïques.

Notre expérimentation nous a confirmé que les mythes peuvent servir comme un outil didactique, en améliorant lexique des apprenants, et à travers ces propos nous avons analysé les résultats des deux groupes comme la suite un sans ressemés et l'autre avec les résumés.

Alors, cela nous a permis d'affirmer nos hypothèses :

- La première hypothèse : le mythe comme support textuel motiverait les apprenants et les pousserait à acquérir la langue française surtout dans un exercice de production écrire.
- La deuxième hypothèse : le mythe permettrait de mobiliser les stratégies de la conscience lexicale des apprenants avec la culture écrite et susciterait leur créativité.

Tout d'abord les mythes sont un moyen d'aborder la culture française de manière vivante et concrète, en faisant appel à l'imaginaire et aux émotions des étudiants. Les mythes permettent d'intégrer des références culturelles, historiques et littéraires à l'enseignement de la langue française, Ensuite, l'utilisation des mythes peut aider les étudiants à acquérir une meilleure compréhension de la langue française et de ses subtilités. Les mythes ont une structure narrative qui peut aider les étudiants à comprendre comment les éléments de la langue française s'articulent entre eux. Les mythes peuvent également fournir des exemples concrets d'utilisation de la langue française, notamment en ce qui concerne l'utilisation des temps verbaux, des modes et des temps de la conjugaison.

## **11. Comment utiliser les mythes en classe de FLE ?**

Il existe plusieurs manières d'utiliser les mythes en classe de FLE. L'une des approches les plus courantes consiste à utiliser des textes littéraires qui intègrent des références mythologiques. Les étudiants peuvent ainsi lire des extraits d'œuvres littéraires

comme L'ODYSSÉE Homère, Phèdre de Racine ou encore Les Métamorphoses Ovide, et explorer les références mythologiques qui s'y trouvent. Cette approche permet d'aborder les mythes de manière plus profonde et plus complexe, en explorant leur signification symbolique et leur portée universelle.

Une autre manière d'utiliser les mythes en classe de FLE consiste à utiliser des supports visuels comme des images ou des vidéos qui représentent des scènes mythologiques. Les images peuvent être utilisées pour introduire un thème, un personnage ou une histoire, et pour aider les étudiants à visualiser les concepts abstraits. Les vidéos peuvent être utilisées pour présenter des extraits de films, de dessins animés ou de documentaires qui explorent les mythes sous différents angles.

Enfin, l'utilisation des mythes peut être intégrée dans des activités plus créatives et interactives, comme des jeux de rôle, des mises en scène, des créations de bandes dessinées ou encore des productions audiovisuelles. Ces activités permettent aux étudiants de s'approprier les mythes et de les réinventer à leur manière, en les adaptant à leur propre contexte culturel et linguistique. Ces activités peuvent également être l'occasion pour les étudiants de développer leur capacité à travailler en équipe et à communiquer en français.

Pour conclure on peut dire : les mythes sont un outil pédagogique précieux dans l'enseignement du français langue étrangère. En permettant d'aborder la culture française de manière ludique et imaginative, les mythes favorisent l'apprentissage de la langue et renforcent la compréhension interculturelle. »

Permettent aux étudiants de s'immerger dans la culture française de manière ludique et stimulante, en explorant des thèmes universels tels que l'amour, la mort, l'héroïsme, la trahison, la justice, etc.



## **Conclusion**



Au cours des recherches, l'utilisation des mythes dans l'enseignement du vocabulaire

Peut-être un outil efficace dans le même cas elle montre les capacités des apprenants de troisième année Licence à enrichir leur lexique.

Nous voulions vérifier de l'expérimentation effectuée auprès de la promotion de L3 du département de français, l'un groupe avons proposé des ressemés mythologiques pour aider les étudiants à mieux comprendre la question, et l'autre groupe sans cette aide supplémentaire.

En comparant les résultats obtenus, nous avons constaté que la classe avec les résumés avaient de bons résultats. Ces résultats proposent que l'intégration des mythes dans l'enseignement peut-être un outil efficace pour améliorer le lexique des étudiants.

Les mythes offrent un contexte culturel riche et basique qui facilite l'apprentissage et la rétention du vocabulaire. A travers les histoires mythologiques, les étudiants sont plus impliqués, ce qui favorise une meilleure compréhension des mots grecs et bien sur leurs significations. Ce que nous avons pu remarquer durant notre expérimentation.

Dans notre travail, nous avons souligné l'importance du lien entre la langue et la culture. En introduisant les mythes grecs et l'approche interculturelle car nous avons permis aux étudiants de la troisième année Licence, d'université de Belhadj Bouchaib d'explorer un

aspect important de la culture tout en améliorant leur maîtrise de la langue française. Cette approche favorise une compréhension plus profonde sur la langue, donc elle encourage les étudiants à se lier aux valeurs, aux idées, et aux symboles véhiculés par les mythes.

En conclusion, notre recherche démontre que l'utilisation des mythes dans l'enseignement apprentissage-apprentissage joue un rôle important dont ils concèdent comme un moyen efficace d'améliorer le lexique des étudiants. Les résultats du deuxième groupe le montre.

Les mythes fournissent un cadre narratif attrayant qui sert à faciliter l'apprentissage et la rétention du vocabulaire. Ces résultats soulignent l'importance d'utiliser des méthodes pédagogiques innovantes dans la pratique de l'enseignement des langues.

Grace à cette technique les étudiants arrivent à comprendre les valeurs culturelles françaises pour les donner un contexte historique riche.

Les recherches ont montré que l'utilisation des mythes dans l'enseignement du vocabulaire peut être un outil efficace pour améliorer le lexique des élèves. En comparant deux classes, la une avec des résumés mythologiques pour aider les étudiants de troisième année Licence et l'autre sans cette aide supplémentaire, nous avons constaté que la classe avec les résumés avait de meilleurs résultats.

Ces résultats suggèrent que l'intégration des mythes dans l'enseignement peut être un outil efficace pour améliorer le lexique des élèves. Les mythes offrent un contexte culturel riche et attrayant qui facilite l'apprentissage et la rétention du vocabulaire. En racontant des histoires mythologiques, les élèves sont plus impliqués, ce qui favorise une meilleure compréhension des mots grecs et de leur signification.

Dans notre travail, Nous avons souligné l'importance du lien entre la langue et la culture. En introduisant les mythes grecs, nous avons permis aux étudiants de la troisième année universitaire de l'université de BELHADJ BOUCHAIB d'explorer un aspect important de la culture tout en améliorant leur maîtrise du français. Cette approche favorise une compréhension plus profonde et plus holistique de la langue, encourageant les élèves à se connecter aux valeurs, aux idées et aux symboles véhiculés par les mythes.

Notre recherche démontre que l'utilisation des mythes dans l'enseignement peut être un moyen efficace d'améliorer le lexique des élèves. Les mythes fournissent un cadre narratif attrayant qui facilite l'apprentissage et la rétention du vocabulaire. Ces résultats à-

propos des hypothèses proposés sont affirmés. Ils soulignent l'importance d'incorporer des méthodes pédagogiques innovantes dans votre pratique de l'enseignement des langues. En conclusion, les mythes permettent également tels que la culture et la société, offrant ainsi une expérience d'apprentissage plus riche et plus immersive.

En somme, l'approche littéraire offre une expérience pédagogique unique et enrichissante pour les apprenants de FLE. Elle permet de découvrir les différentes facettes de la langue française, tout ce qui favorise l'acquisition et la compréhension de la langue. Les œuvres littéraires sont donc un outil pédagogique indispensable pour les enseignants de FLE qui cherchent à offrir une expérience d'apprentissage efficace et attrayante à leurs apprenants.

## Références bibliographiques

### Les ouvrages :

- \_ The power of myth., JOSEPH CAMPBELL, page 132
- \_ The power of myth., Joseph Campbell, page 26
- \_ Le héros aux mille visages, JOSEPH CAMPBELL, page 57
- \_ Finitude et culpabilité, Paul Ricoeur, symbolique du Mal, Paris, Aubier-Montaigne, 1960, page 12\_13
- \_ Le vent paralet, MICHEL TOURNIER, Paris, Gallimard, 1977, page 188
- \_ Mythe et pensée chez les Grecs : études de psychologie historique, publié en 1965
- \_ Claude Lévi-Strauss, Anthropologie structurale deux, Pocket, 1973, page 122
- \_ Dans Le mythe du peuple et la société française au XIXe siècle (1992), pages 31 à 54
- \_ L'approche interculturelle en didactique du FLE, Philippe Blanchet, 2005
- \_ L'éducation interculturelle, Abdallah-Preteuille, Presses Universitaires de France, 2004
- \_ Les origines et l'évolution des sciences de l'éducation en pays francophones Gaston Mialaret Dans Les Sciences de l'éducation - Pour l'Ère nouvelle 2016/3 (Vol. 49), pages 53 à 69
- \_ Bertocchini, le français dans le monde, page 34-44, N°345 (2007)

## Les dictionnaires :

\_ Dictionnaire historique de la langue française, sous la direction d'Alain Rey, nouvelle édition, le Robert page 1392

\_ Chauvin, D, Walterp. ET SIGANOS, A., Dictionnaire, Questionne Mythocritique, PUF Paris 2005

## Les sites Web :

[http://www.services.uc.rnu.tn/colloque\\_fls/pdf/guettafi%20sihem&soltan%20wassila.pdf](http://www.services.uc.rnu.tn/colloque_fls/pdf/guettafi%20sihem&soltan%20wassila.pdf)

<http://dictionnaire.lerobert.com/definition/lexique>.

<http://eveve.legigaro.fr/citation/mot.php?mot=vocabulaire>.

<https://lescultivores.com/expressions-mythologie/#:~:text=Tomber%20de%20Charybde%20en%20Scylla,Pos%C3%A9idon,%20le%20dieu%20des%20mers>

<https://lescultivores.com/expressions-mythologie/#:~:text=Tomber%20de%20Charybde%20en%20Scylla,Pos%C3%A9idon,%20le%20dieu%20des%20mers>

<https://littleio.com/5-expressions-francaises-tirees-de-la-mythologie-grecque/>

[https://www.caminteresse-fr.cdn.ampproject.org/v/s/www.caminteresse.fr/culture/les-expressions-tirees-de-la-mythologie-69820?amp=1&amp\\_gsa=1&amp\\_js\\_v=a9&usqp=mq331AQIUAKwASCAAgM%3D#amp\\_tf=Source%20A0%3A%20%251%24s&aoh=16795805812774&referrer=https%3A%2F%2Fwww.google.com&ampshare=https%3A%2F%2Fwww.caminteresse.fr%2Fculture%2Fles-expressions-tirees-de-la-mythologie-69820%2F](https://www.caminteresse-fr.cdn.ampproject.org/v/s/www.caminteresse.fr/culture/les-expressions-tirees-de-la-mythologie-69820?amp=1&amp_gsa=1&amp_js_v=a9&usqp=mq331AQIUAKwASCAAgM%3D#amp_tf=Source%20A0%3A%20%251%24s&aoh=16795805812774&referrer=https%3A%2F%2Fwww.google.com&ampshare=https%3A%2F%2Fwww.caminteresse.fr%2Fculture%2Fles-expressions-tirees-de-la-mythologie-69820%2F)

[https://www.persee.fr/doc/litts\\_0563-9751\\_2002\\_num\\_46\\_1\\_2193\\_t1\\_0229\\_0000\\_3#:~:text=Comme%20eux%2C%20Marie%2DCatherine%20Huet,ce%20qui%20pouvait%20sembler%20obsol%C3%A8te](https://www.persee.fr/doc/litts_0563-9751_2002_num_46_1_2193_t1_0229_0000_3#:~:text=Comme%20eux%2C%20Marie%2DCatherine%20Huet,ce%20qui%20pouvait%20sembler%20obsol%C3%A8te)

[https://www.persee.fr/doc/litts\\_0563-9751\\_2002\\_num\\_46\\_1\\_2193\\_t1\\_0229\\_0000\\_3#:~:text=Comme%20eux%2C%20Marie%2DCatherine%20Huet,ce%20qui%20pouvait%20sembler%20obsol%C3%A8te](https://www.persee.fr/doc/litts_0563-9751_2002_num_46_1_2193_t1_0229_0000_3#:~:text=Comme%20eux%2C%20Marie%2DCatherine%20Huet,ce%20qui%20pouvait%20sembler%20obsol%C3%A8te)

<https://excerpts.numilog.com/books/9782130440352.pdf>

[https://univ-biskra.dz/sites/fll/images/pdf\\_revue/revue24/MYTHES-ET-PEDAGOGIE-DE-LIMAGINAIRE.pdf](https://univ-biskra.dz/sites/fll/images/pdf_revue/revue24/MYTHES-ET-PEDAGOGIE-DE-LIMAGINAIRE.pdf)

<https://www.etudier.com/dissertations/Le-Mythe-De-Narcisse/237385.html>

<https://www.universalis.fr/encyclopedie/narcisse-mythologie/> Caravage (vers 1571-1610), Narcisse, 1598. Huile sur toile (H. 1,12 m ; L. 0,92 m).

<https://www.linternaute.fr/dictionnaire/fr/definition/jonquille/>

Par Emmanuèle BLANC, Professeure de chaire supérieure de lettres , le 20/04/2021

<https://eduscol.education.fr/odysseum/le-mythe-de-narcisse-de-lantiquite-au-xxe-siecle>

<https://www.grecevacances.com/pages/histoire-du-pays/mythologie-grecque/mythologie-grecque-sommaire.html>

[https://www.clg-malraux-marseille.ac-aix-marseille.fr/spip/sites/www.clg-malraux-marseille/spip/IMG/pdf/La Mythologie grecque.pdf](https://www.clg-malraux-marseille.ac-aix-marseille.fr/spip/sites/www.clg-malraux-marseille/spip/IMG/pdf/La_Mythologie_grecque.pdf)

<https://excerpts.numilog.com/books/9782130440352.pdf>

<http://www.francepodcasts.com/2018/10/13laproche-culturelle-et-interculturelle/>

[http://gerflint.fr/Base/Europe14/masset\\_salkhenova.pdf](http://gerflint.fr/Base/Europe14/masset_salkhenova.pdf)

[http://www.grainesdepaix.org/fr/ressources/dictionnaire/compétences interculturelles](http://www.grainesdepaix.org/fr/ressources/dictionnaire/compétences_interculturelles) Dr Milton Bennett,  
Developmental Modal of Intercultural Sensitivity, 1993

<https://www.linguefr.net/2017/07/didactique-des-textes-litteraires.html?fullpost&m=1>

# Annexes

## Annexe N° 1 :

Groupe 1 : nous travaillerons sur une séance de lexique des concepts et des mots clés qui appartenant à la méthodologie. (L'utilisation de mythe comme un support lexical.)

Groupe 2 : nous proposerons des résumés mythiques pour dégager les explications des mythes.

Voilà les mythes les plus utilisés dans notre vie quotidienne :

On peut trouver leurs définitions dans plusieurs dictionnaires tels que le petit Larousse Illustré, le dictionnaire des mythes et légendes, nous avons cherché sur le dictionnaire historique de la langue française le Robert, sous la direction d'ALAIN REY.

1\_ Œdipe : adaptation du grec Oidipous, est le nom du héros mythologique, meurtrier involontaire de son père et amant de sa mère, qui devina les énigmes du Sphinx et se creva les deux yeux après avoir appris la vérité .son nom en grec signifie « pieds enflés », parce que son père Laïos, prévenu par Apollon du danger que les constituerait son fils, l'avait fait exposer en lui liant les pieds. Il est composé d'oidein « gonfler » et de pous « podos ».

Il fait référence à quoi dans la vie ?

Il peut être vu comme une référence à des sujets importants dans la vie réelle tels que les choix et les conséquences de nos actions, le destin et le combat entre la raison et l'impulsion.

Une phrase célèbre qu'on utilise dans la vie de tous les jours : « ne lutte pas contre ton destin. » elle fait référence à la notion du destin inéluctable présentée dans le mythe.

2\_ César : relate l'histoire de la naissance de JULES CÉSAR et de sa lutte avec le roi NUMITOR pour récupérer son trône.

Il fait référence à quoi dans la vie ?

Il fait référence à des sujets comme la lutte pour le pouvoir, la résistance aux obstacles et le triomphe final de la justice et de l'honneur.

Une phrase célèbre pour faire référence à JULES CÉSAR : « veni, vidi, vici. » qui signifie : « je suis arrivé, j'ai vu, j'ai vaincu. » cette phrase illustre l'extraordinaire capacité de CÉSAR à remporter des batailles.

3\_ Ulysse : décrit l'histoire de la longue aventure d'Ulysse, roi légendaire de l'île de Ithaque, à la recherche de sa patrie.

Il fait référence à quoi dans la vie ?

Il fait référence à l'importance de la persévérance et du courage et à l'immense force de volonté dont ULYSSE a fait preuve pour surmonter ses nombreux obstacles et mener à bien son voyage.

Une phrase célèbre pour faire référence à Ulysse : « ne jamais abandonner. » cette phrase montre la capacité d'ULYSSE à persévérer malgré les épreuves et les difficultés qu'il a rencontrées.

4\_ Le cheval de Troie : est une figure centrale du mythe grec de la guerre de Troie. Il s'agit d'une grande statue de bois creuse contenant des soldats grecs qui a été utilisé pour pénétrer dans la ville de Troie.

Une phrase célèbre pour faire référence au cheval de Troie : « ce qui semble être trop beau pour être vrai est généralement trop beau pour être vrai. » cette phrase fait référence à la ruse et à la stratégie utilisés par les Grecs pour vaincre la ville de Troie.

5\_ Volupté : correspond au grec hedone « plaisir » : une manière conforme aux désirs, qui s'est attesté chez les auteurs comiques.

Il fait référence à quoi dans la vie ?

Il fait référence à la relation entre le bien et le mal même la façon dont nous traitons ceux qui ont commis des injustices. Il met aussi l'accent sur l'importance de lutter contre l'injustice et de prendre des mesures pour protéger et punir les coupables selon leurs actions.

Une phrase célèbre pour faire référence à Volupté : « le pouvoir de l'amour est inébranlable. » cette phrase fait référence aux forces du bien contre des forces du mal qui sont plus grandes que ceux qui les affrontent.

6\_ Sisyphe : il raconte l'histoire de Sisyphe condamné à pousser éternellement une pierre au sommet de la colline, mais qui roule constamment de retour. Il est considéré comme un symbole de la futilité de notre existence et aussi de notre lutte contre le destin.

Il fait référence à quoi dans la vie ?

Il fait référence à l'ironie de la vie humaine et à la futilité des efforts pour lutter contre le destin. Il montre également l'importance de persévérer des défis auxquels nous sommes confrontés et des difficultés que nous devons surmonter.

Une phrase célèbre pour faire référence à Sisyphe : « la vraie victoire est notre persévérance. » cette phrase illustre l'importance de la persévérance et de la volonté nécessaires pour remporter les batailles les difficiles. Elle rappelle que même si notre objectif semble ne jamais être atteint, nous pouvons trouver un sens dans nos efforts et être récompensés par nos actions.

7\_ Psyché : du grec psukhé, nom propre qui est le même mot que psukhé-âme\_ psychioi- de l'héroïne d'un conte relaté par Apulée dans les Métamorphoses, jeune princesse d'une beauté exceptionnelle dont s'éprit Cupidon.

Il fait référence à quoi dans la vie ?

Il fait référence à la nécessité de la confiance, du sacrifice et du pardon dans les relations amoureuses. Il montre l'importance de reconnaître les erreurs et de demander pardon lorsque cela est nécessaire pour construire des relations fortes et durables.

Une phrase célèbre pour faire référence à Psyché : « l'amour ne voit pas avec des yeux mais voit avec le cœur. » cette phrase signifie de bien voir les choses au-delà des apparences et de reconnaître l'importance de la confiance dans les relations amoureuses.

8\_ Aphrodite : désigne la déesse de l'amour et de la beauté. le mythe met l'accent sur le pouvoir et la force de l'amour, il est considéré comme un symbole du bonheur dans les relations amoureuses.

Il fait référence à quoi dans la vie ?

Il fait référence à la passion et au sacrifice pour construire des relations fortes. Donc il montre la puissance de l'amour et de la beauté qui peuvent changer notre vision vers les choses afin de nous conduire à un vrai bonheur.

Une phrase célèbre pour faire référence à Aphrodite : « l'amour éveille la beauté. » c'est-à-dire l'amour et la beauté peuvent nous inspirer et nous aider à atteindre le bonheur.

9\_ Pygmalion : célèbre grec de l'Antiquité qui selon le mythe été tombé amoureux de la statue féminine qu'il a créée.

Il fait référence à quoi dans la vie ?



Il fait référence à la puissance que peut avoir la créativité et l'art pour faire des miracles. Il faut travailler dur afin de réaliser les rêves, même lorsque tout semble impossible.

Une phrase célèbre pour faire référence à Pygmalion : « la créativité et le travail acharné peuvent déplacer des montagnes. » elle souligne l'utilisation de la créativité pour venir à bout des défis les plus difficiles.

10\_ Apollon : N.M tiré du nom propre de dieu emprunté au latin Apollo a fait l'objet de plusieurs emprunts, cocernat d'abord (XVII Boileau) le génie poétique le mot latin est emprunté au grec Apollón, nom d'origine très controversée.

Il fait référence à quoi dans la vie ?

Il fait référence à l'importance de la persévérance et du courage pour remporter des batailles difficiles et à la nécessité de surmonter les obstacles qui se présente à nous. Il montre notre volonte de vaincre est plus forte que les conditions extérieures auxquelles nous sommes confrontés.

Une phrase célèbre pour faire référence à Apollon : « il n'y a pas de victoire sans courage. » il faut du courage pour parvenir à nos objectifs.

Quand on dit qu'une personne a le corps d'Apollon, cela signifie qu'elle a un physique esthétique qui correspond aux canons la beauté grecque.

11\_ Midas : est une histoire d'un roi qui a la capacité de transformer tout ce qu'il touche en or.

Il fait référence à quoi dans la vie ?

Il fait référence à une personne qui apporte beaucoup succès et de la richesse à tout ce que qu'elle touche. Il est associé à l'idée de l'avarice, car le roi avait tellement d'or qu'il ne pouvait même plus manger.

Une phrase célèbre pour faire référence à Midas : « avoir la main d'or de Midas. » est souvent utilisé pour décrire une personne qui a beaucoup de succès et de la capacité d'accroitre sa richesse.

12\_ Hercule : nom d'un demi-dieu de la mythologie gréco-latine, fils de Jupiter et d'Acchère, poursuivi par la jalousie de Junon

Il fait référence à quoi dans la vie ?

Il fait référence à quelqu'un qui est capable de surmonter des difficultés pour réaliser de grandes choses. Il est associé à la volonté, le courage et la force lorsque l'on affronte des défis.

Une phrase célèbre pour faire référence à Hercule : « avoir le courage d'Hercule. » la description d'un individu courageux. Elle inspire les gens à avancer et à ne jamais abandonner.

13\_ Pandore : nom propre d'un gendarme dans une chanson célèbre de G.Nadaud

Il fait référence à quoi dans la vie ?

Il fait référence à l'idée que nous ne devons pas nous risquer à des dangers qui provoquent des conséquences négatives. Nous devons rester prudents lorsque nous prenons des décisions.

Une phrase célèbre pour faire référence à Pandore : « ne pas ouvrir la boîte de Pandore. » elle décrit la femme qui a désobéi à un ordre direct de Zeus, et a ouvert la boîte qui contenait les maux de dieux. Au cours de cette action, de mauvaises choses sont sorties et ont affecté le monde des mortels.

14\_ Prométhée : est un mythe grec qui raconte comment Prométhée a créé l'humanité et leur donné le feu. Il fait référence à quoi dans la vie ?

Il fait référence à une personne qui brave les règles pour créer quelque chose de nouveau. Il s'agit d'une histoire d'inspiration, ce qui est accompagné à la créativité.

Une phrase célèbre pour faire référence à Prométhée : « le feu de Prométhée. » ca veut dire l'audace de Prométhée de désobéir aux dieux et de donner des pouvoirs aux humanités. Cela peut être interprété comme un appel à prendre des risques, à faire des choses nouvelles.

Par exemple : 1 un politicien pourrait utiliser cette phrase pour encourager les citoyens à prendre des initiatives audacieuses.

2 En classe, un enseignant inciterait les étudiants à explorer de nouveaux concepts et à essayer de nouvelles approches créatives.

15\_ Dédale : est un nom d'un Athénien appartenant à la famille royale et représenté dans la mythologie le type de l'artiste universel, tour à tour architecte et inventeur de moyens mécaniques.

Il fait référence à quoi dans la vie ?

Il peut faire référence à quelqu'un qui se débrouille pour s'échapper de situation dure en trouvant des solutions. Il met l'accent sur la pensée innovante et de la résolution de problèmes.

Une phrase célèbre pour faire référence à Dédale : « homme de Dédale. » qui se réfère à une personne qui trouve des solutions novatrices.

16\_ Icare : est mythe grec raconte comment Icare a volé trop près du soleil, ce qui a provoqué la fusion de ses ailes faites de cire et de plumes et son mort tragique.

Il fait référence à quoi dans la vie ?

Peut être interprété comme une métaphore pour encourager les humains à rechercher des possibilités, mais toujours garder les limites à tout ce que nous faisons.

Une phrase célèbre pour faire référence à Icare : « attention aux vols excessifs d'Icare. » qui fait référence de savoir s'arrêter à temps et de ne pas toujours chercher le succès à tout prix. Cela fait rappel de respecter certaines limites pour s'assurer que nous faisons les bonnes choses dans la bonne mesure.

17\_ Athéna : est dérivé du nom de la déesse grecque. Selon lequel Athéna est née de la tête de Zeus et est devenue la déesse de la sagesse.

Il fait référence à quoi dans la vie ?

Elle peut être comme une métaphore pour encourager les gens à puiser dans leur sagesse et leurs compétences face aux problèmes. Il souligne l'intelligence et la stratégie pour parvenir au succès.

Une phrase célèbre pour faire référence à Athéna : « la sagesse d'Athéna. » signifie la réflexion avant de prendre des décisions. Il désigne la prudence et la maturité pour garantir que nous agissons de la bonne manière.

18\_ Phèdre : relate comment Phèdre est tombé amoureux de son beau-fils Hippolyte et a essayé de l'enlever avant d'être tué par un cheval en colère.

Il fait référence à quoi dans la vie ?

Il peut faire référence à la tentation de s'engager dans des relations interdites qui causaient des conséquences négatives. Il représente un danger emporté par ses désirs sans prendre soin de ces conséquences.

Une phrase célèbre pour faire référence à Phèdre : « la passion de Phèdre. » qui fait référence à l'importance de faire preuve de sagesse avant de se laisser aveugler ses passions.

Cela peut être interprété comme un appel à la prudence pour éviter les conséquences négatives.

19\_ Kratos : est mythe grec selon lequel Kratos et son frère Bia ont été envoyés par Zeus pour punir les dieux qui désobéissaient à ses ordres.

Il fait référence à quoi dans la vie ?

Il représente les règles établies, ainsi que la nécessité d'accepter les conséquences de nos actions.

Une phrase célèbre pour faire référence à Kratos : « la justice de Kratos. » qui montre l'importance de respecter les règles et de faire ce qui est juste, même si cela implique des sacrifices. Alors c'est une façon de rappeler aux humains leurs responsabilités.

20\_ Zeus : un mythe grec qui raconte comment Zeus est devenu le roi des dieux et des hommes après avoir vaincu son père Cronos.

Il fait référence à quoi dans la vie ?

Il fait référence à des règles ou à des autorités supérieures, mais aussi pour faire preuve d'audace pour conquérir ses objectifs. Il traite la justice et le respect.

Une phrase célèbre pour faire référence à Zeus : « la puissance de Zeus. » qui fait référence à la force et l'autorité de Zeus et appeler la discipline aux règles et reconnaître le respect des autorités supérieures.

21\_ La foudre : la mythologie grecque décrit Zeus comme lançant des éclairs et des tonnerres pour punir les infractions aux règles de l'Olympe, la foudre était sa principale arme.

Une phrase célèbre pour faire référence à La foudre : « il est tombé comme un coup de foudre. » montre l'amour qui naît entre deux personnes subitement et sans avertir.

22\_ Tartare : il désigne un endroit sombre et effrayant situé dans la mythologie grecque. Il correspond au plus profond des enfers, où les mauvais esprits les dieux constituent une communauté de punition éternelle.

Une phrase célèbre pour faire référence au Tartare : « descendu au Tartare. » signifie qu'une personne a été punie pour une mauvaise action et qu'elle n'a pas de remède

## Annexe N° 2 :

Ensemble des questions destinées aux étudiants :

Université Belhadj Bouchaub, Ain Temouchent.

Faculté des lettres, langues et sciences sociales.

Département de français.

Niveau : troisième de licence (L3)

U

Groupe

La consigne : donnez les significations des expressions et les mots suivants

1\_ Le complexe de Narcisse

2\_ Ouvrir la boîte de pandore

= la porte  
=> signifie que : ouvrir la boîte de quel que chose de précieux

3\_ Fort comme Hercule

=> c'est un pronom que l'on dit pour exprimer la force

4\_ Beau comme Apollon

=> c'est pour décrire la beauté extraordinaire <sup>soit physique</sup> ou psychique <sup>(intellectuelle)</sup>

5\_ Le dieu d'Athènes

=> c'est pour décrire la personne qui est de générosité et <sup>de</sup> <sup>gratitude</sup>

6\_ La colère de Zeus

=> parce que Zeus a une colère extraordinaire <sup>se caractérise</sup>

7\_ Le coup de grâce

=> la main de l'aide

8\_ La punition de Procruste

=> lorsque la personne qui va de promettre quelq'un et ne fait pas ce qu'il dit au via le punir

9\_ L'Odyssée d'Ulysse

=> parce que d'après l'histoire d'Ulysse, on comprend qu'il y a une confiance

10\_ La tâche de Sisyphe

11\_ Le labyrinthe de Dédale

12\_ Le talon d'Achille

13\_ Le devin

14\_ Pymation

15\_ Psyché

16\_ Aphrodite

17\_ Mystique

Université Belhadj Bouchaïb, Ain Temouchent.

Faculté des lettres, langues et sciences sociales.

Département de français.

Niveau : troisième de Licence (L3).

Groupe :

La consigne : donnez les significations des expressions et les mots suivants :

1\_ Le complexe de Narcisse.....

2\_ Ouvrir la boîte de pandore.....

3\_ Fort comme Hercule. *une figure de style qui montre la force et le courage d'un personnage comme si c'est un Hercule.*

4\_ Beau comme Apollon. *Apollon un personnage qui représente la beauté.*

5\_ Le don d'Athéna.....

6\_ La colère de Zeus.....

7\_ Le coup de grâce.....

8\_ La punition de Prométhée.....

9\_ L'Odyssée d'Ulysse.....

10\_ La tâche de Sisyphe.....

11\_ Le labyrinthe de Dédale.....

12\_ Le talon d'Achille.....

13\_ Le devin.....

14\_ Pygmalion.....

15\_ Psyche. *est un mot scientifique qui veut dire tout ce qui est mental chez l'être humain et qui touche le cerveau soit positivement soit négativement*

16\_ Aphrodite.....

17\_ Mystique.....



Université Belhadj Bochaïb, Ain Temouchent

Faculté des lettres, langues et sciences sociales

Département de français

Niveau : troisième de Licence (L3)

Groupe :

La consigne : donnez les significations des expressions et les mots suivants :

3  
1\_ Le complexe de Narcisse ..... le complexe est un problème psychologique

2\_ Ouvrir la boîte de pandore.....

3\_ Fort comme Hercule ..... Hercule est un être géant avec de gros muscles, donc sa (no) a une relation avec la force une comparaison

4\_ Beau comme Apollon ..... description de physique en comparaison avec Apollon.

5\_ Le don d'Athéna ..... Athéna est la capitale de la Grèce.

6\_ La colère de Zeus ..... Zeus est un dieu (latin) grec.

7\_ Le coup de grâce.....

8\_ La punition de Prométhée.....

9\_ L'Odysée d'Ulysse.....

10\_ La tâche de Sisyphus.....

11\_ Le labyrinthe de Dédale.....

12\_ Le talon d'Achille.....

13\_ Le devin.....

14\_ Pygmalion.....

15\_ Psyché.....

16\_ Aphrodite.....

17\_ Mystique.....

Consigne 2 : donnez les significations des expressions suivantes :

- 1\_ Le complexe de Narcisse... trouble de la personnalité dans lequel un individu se manifeste par le besoin excessif d'être admiré et par un manque de confiance en soi.
- 2\_ Ouvrir la boîte de pandore... c'est une boîte que Pandore a ouverte par curiosité ce qui a fait libérer ainsi ses malédictions physiques et éternelles.
- 3\_ Fort comme Hercule... Hercule: et un homme avec une force exceptionnelle.
- 4\_ Beau comme Apollon... apollon: et une déesse de la beauté et elle est super belle.
- 5\_ Le don d'Athéna... c'est le don des techniques ou des talents.
- 6\_ La colère de Zeus... expression populaire utilisée comme juron pour exprimer la rage et la colère.
- 7\_ Le coup de grâce... c'est un coup qui tue quelqu'un avec la faim avec un seul coup.
- 8\_ La punition de Prométhée... prométhée a été condamné à se faire éternellement lever la pierre par un eagle, donc il fait allusion à un travail éternel.
- 9\_ L'Odyssee d'Ulysse... l'odyssée est une épopée grecque antique attribuée à Pésis.
- 10\_ La tâche de Sisyphe... travail interminable et ardu qui faut toujours recommencer sans un résultat nul ou incertain.
- 11\_ Le labyrinthe de Dédale...
- 12\_ Le talon d'Achille... le point faible d'une personne.



Consigne 2 : donnez les significations des expressions suivantes :

3

- 1\_ Le complexe de Narcisse... *aimer trop soi-même*
- 2\_ Ouvrir la boîte de pandore... *Déclencher imprudemment une série d'événements.*
- 3\_ Fort comme Hercule... *quelqu'un est doté d'une force exceptionnelle.*
- 4\_ Beau comme Apollon... *un homme d'une grande beauté.*
- 5\_ Le don d'Athéna... *Elle joue un rôle important dans la mythologie grecque.*
- 6\_ La colère de Zeus... *la colère de celui-ci sera terrible et pour punir*
- 7\_ Le coup de grâce... *coup mortel donné par quelqu'un à sa victime pour l'éch*
- 8\_ La punition de Prométhée... *il interdit aux hommes de faire usage du feu pour cuis.*
- 9\_ L'Odyssée d'Ulysse...
- 10\_ La tâche de Sisyphe... *Travail interminable et ardu, qu'il faut toujours recommencer*
- 11\_ Le labyrinthe de Dédale...
- 12\_ Le talon d'Achille... *la faiblesse d'une personne.*

Consigne 2 : donnez les significations des expressions suivantes :

- 1\_ Le complexe de Narcisse... *très se manifeste*
- 2\_ Ouvrir la boîte de pandore... *Ce que a fait*
- 3\_ Fort comme Hercule... *her*
- 4\_ Beau comme Apollon... *a belle*
- 5\_ Le don d'Athéna... *C'est*
- 6\_ La colère de Zeus... *exprime*
- 7\_ Le coup de grâce... *C'est un seul*
- 8\_ La punition de Prométhée... *servir le*
- 9\_ L'Odyssée d'Ulysse... *l'odyssée*
- 10\_ La tâche de Sisyphe... *recommence*
- 11\_ Le labyrinthe de Dédale...
- 12\_ Le talon d'Achille... *le p*



Université Belhadj Bouchaib, Ain Temouchent.

Faculté des lettres, langues et sciences sociales.

Département de français.

Niveau : troisième de Licence (L3).

Groupe :

3

La consigne : donnez les significations des expressions et les mots suivants :

1\_ Le complexe de Narcisse..... le complexe est un problème psychologique

2\_ Ouvrir la boîte de pandore.....

3\_ Fort comme Hercule..... Hercule est un être géant avec de gros muscles, donc sa (ou) a une relation avec la force, une comparaison

4\_ Beau comme Apollon..... description de physique en comparaison avec Apollon.

5\_ Le don d'Athéna..... Athéna est la capitale de la grèce.

6\_ La colère de Zeus..... Zeus est un dieu (latin) grec.

7\_ Le coup de grâce.....

8\_ La punition de Prométhée.....

9\_ L'Odysée d'Ulysse.....

10\_ La tâche de Sisyphe.....

11\_ Le labyrinthe de Dédale.....

12\_ Le talon d'Achille.....

13\_ Le devin.....

14\_ Pygmalion.....

15\_ Psyché.....

16\_ Aphrodite.....

17\_ Mystique.....

## Les ouvrages :

- \_ The power of myth., JOSEPH CAMPBELL, page132
- \_ The power of myth., Joseph Campbell, page26
- \_ Le héros aux mille visages, JOSEPH CAMPBELL, page 57
- \_ Finitude et culpabilité, Paul Ricoeur, symbolique du Mal, Paris, Aubier-Montaigne, 1960, page12\_13
- \_ Le vent paralet, MICHEL TOURNIER, paris, Gallimard, 1977, page 188
- \_ Mythe et pensée chez les Grecs : études de psychologie historique, publié en 1965
- \_ Claude Lévi-Strauss,Anthropolie suturale deux , Pocket,1973,page122
- \_ Dans Le mythe du peuple et la société française au XIXe siècle (1992), pages 31 à 54
- \_ L'approche interculturelle en didactique du FLE, Philippe Blanchet, 2005
- \_ L'éducation interculturelle, Abdallah-Preteceille, Presses Universitaires de France, 2004
- \_ Les origines et l'évolution des sciences de l'éducation en pays francophones Gaston Mialaret Dans Les Sciences de l'éducation - Pour l'Ère nouvelle 2016/3 (Vol. 49), pages 53 à 69
- \_ Bertocchini, le français dans le monde, page 34-44, №345 (2007)

## Les dictionnaires :

- \_ Dictionnaire historique de la langue française, sous la direction d'Alain Rey, nouvelle édition, le Robert page 1392
- \_ Chauvin, D, Walterp. ET SIGANOS, A., Dictionnaire, Questionne Mythocritique, PUF Paris 2005

## Les sites Web :

<http://www.services.uc.rnu.tn/colloque/fls/pdf/guettafi%20sihem&soltan%20wassila.pdf>

<http://dictionnaire.lerobert.com/definition/lexique>.

<http://evene.legigaro.fr/citation/mot.php?mot=vocabulaire>.

[https://lescultivores.com/expressions-](https://lescultivores.com/expressions-mythologie/#:~:text=Tomber%20de%20Charybde%20en%20Scylla,Pos%C3%A9idon,%20le%20dieu%20des%20mers)

[mythologie/#:~:text=Tomber%20de%20Charybde%20en%20Scylla,Pos%C3%A9idon,%20le%20dieu%20des%20mers](https://lescultivores.com/expressions-mythologie/#:~:text=Tomber%20de%20Charybde%20en%20Scylla,Pos%C3%A9idon,%20le%20dieu%20des%20mers)

<https://littleio.com/5-expressions-francaises-tirees-de-la-mythologie-grecque/>

[https://www.caminteresse-fr.cdn.ampproject.org/v/s/www.caminteresse.fr/culture/les-expressions-](https://www.caminteresse-fr.cdn.ampproject.org/v/s/www.caminteresse.fr/culture/les-expressions-tirees-de-la-mythologie-69820?amp=1&amp_gsa=1&amp_js_v=a9&usqp=mq331AQIUAKwASCAAgM%3D#amp_tf=Source%2%A0%3A%20%251%24s&aoh=16795805812774&referrer=https%3A%2F%2Fwww.google.com&ampshare=https%3A%2F%2Fwww.caminteresse.fr%2Fculture%2Fles-expressions-tirees-de-la-mythologie-69820%2F)

[tires-de-la-mythologie-69820?amp=1&amp\\_gsa=1&amp\\_js\\_v=a9&usqp=mq331AQIUAKwASCAAgM%3D#amp\\_tf=Source%2%A0%3A%20%251%24s&aoh=16795805812774&referrer=https%3A%2F%2Fwww.google.com&ampshare=https%3A%2F%2Fwww.caminteresse.fr%2Fculture%2Fles-expressions-tirees-de-la-mythologie-69820%2F](https://www.caminteresse-fr.cdn.ampproject.org/v/s/www.caminteresse.fr/culture/les-expressions-tirees-de-la-mythologie-69820?amp=1&amp_gsa=1&amp_js_v=a9&usqp=mq331AQIUAKwASCAAgM%3D#amp_tf=Source%2%A0%3A%20%251%24s&aoh=16795805812774&referrer=https%3A%2F%2Fwww.google.com&ampshare=https%3A%2F%2Fwww.caminteresse.fr%2Fculture%2Fles-expressions-tirees-de-la-mythologie-69820%2F)

[https://www.persee.fr/doc/litts\\_0563-](https://www.persee.fr/doc/litts_0563-9751_2002_num_46_1_2193_t1_0229_0000_3#:~:text=Comme%20eux%2C%20Marie%2DCatherine%20Huet,ce%20qui%20pouvait%20sembler%20obsol%C3%A8te)

[9751\\_2002\\_num\\_46\\_1\\_2193\\_t1\\_0229\\_0000\\_3#:~:text=Comme%20eux%2C%20Marie%2DCatherine%20Huet,ce%20qui%20pouvait%20sembler%20obsol%C3%A8te](https://www.persee.fr/doc/litts_0563-9751_2002_num_46_1_2193_t1_0229_0000_3#:~:text=Comme%20eux%2C%20Marie%2DCatherine%20Huet,ce%20qui%20pouvait%20sembler%20obsol%C3%A8te)

<https://excerpts.numilog.com/books/9782130440352.pdf>

[https://univ-biskra.dz/sites/fll/images/pdf\\_revue/revue24/MYTHES-ET-PEDAGOGIE-DE-LIMAGINAIRE.pdf](https://univ-biskra.dz/sites/fll/images/pdf_revue/revue24/MYTHES-ET-PEDAGOGIE-DE-LIMAGINAIRE.pdf)

<https://www.etudier.com/dissertations/Le-Mythe-De-Narcisse/237385.html>

<https://www.universalis.fr/encyclopedie/narcisse-mythologie/>Caravage (vers 1571-1610), Narcisse, 1598. Huile sur toile (H. 1,12 m ; L. 0,92 m).

<https://www.linternaute.fr/dictionnaire/fr/definition/jonquille/>

Par Emmanuèle BLANC, Professeure de chaire supérieure de lettres , le 20/04/2021

<https://eduscol.education.fr/odysseum/le-mythe-de-narcisse-de-lantiquite-au-xxe-siecle>

<https://www.grecevacances.com/pages/histoire-du-pays/mythologie-grecque/mythologie-grecque-sommaire.html>

[https://www.clg-malraux-marseille.ac-aix-marseille.fr/spip/sites/www.clg-malraux-marseille/spip/IMG/pdf/La\\_Mythologie\\_grecque.pdf](https://www.clg-malraux-marseille.ac-aix-marseille.fr/spip/sites/www.clg-malraux-marseille/spip/IMG/pdf/La_Mythologie_grecque.pdf)

<https://excerpts.numilog.com/books/9782130440352.pdf>

<http://www.francepodcasts.com/2018/10/13laproche-culturelle-et-interculturelle/>

[http://gerflint.fr/Base/Europe14/masset\\_salkhenova.pdf](http://gerflint.fr/Base/Europe14/masset_salkhenova.pdf)

[http://www.grainesdepaix.org/fr/ressources/dictionnaire/compétences\\_interculturelles](http://www.grainesdepaix.org/fr/ressources/dictionnaire/compétences_interculturelles) Dr Milton Bennett, Developmental Model of Intercultural Sensitivity, 1993

<https://www.languefr.net/2017/07/didactique-des-textes-litteraires.html?fullpost&m=1>

## **Résumé**

En conclusion, ce premier chapitre de notre thèse nous a permis d'explorer l'utilisation du mythe comme moyen d'enrichir le lexique des apprenants de troisième année d'université. Nous avons commencé par définir le mythe comme un récit symbolique à caractère narratif. Nous avons souligné ses caractéristiques narratives, telles que son lien étroit avec la littérature et la didactique, mettant en évidence son potentiel pédagogique pour l'enseignement du vocabulaire. Nous nous sommes ensuite concentrés sur le lexique lui-même, que nous avons défini comme l'ensemble des mots et des expressions d'une langue. Nous avons souligné son importance cruciale dans l'apprentissage des langues étrangères et mis en évidence les défis auxquels sont confrontés les apprenants de troisième année d'université dans ce domaine. Dans notre analyse du mythe grec de Narcisse, nous avons mis en évidence les termes et expressions clés qui peuvent être enseignés et assimilés par les apprenants. En utilisant la mythologie grecque comme contexte, nous avons montré comment l'étude des mythes peut enrichir le vocabulaire des apprenants, tout en leur permettant de mieux comprendre et apprécier la culture. Cette approche pédagogique offre une méthode efficace et attrayante pour l'enseignement et l'apprentissage du vocabulaire.

## **Summary**

In conclusion, this first chapter of our thesis allowed us to explore the use of myth as a means to enrich the vocabulary of third-year university learners. We began by defining myth as a symbolic narrative. We emphasized its narrative characteristics, such as its close connection to literature and pedagogy, highlighting its pedagogical potential for vocabulary instruction. We then focused on the vocabulary itself, which we defined as the set of words and expressions in a language. We underscored its crucial importance in foreign language learning and highlighted the challenges faced by third-year university learners in this area. In our analysis of the Greek myth of Narcissus, we identified key terms and expressions that can be taught and assimilated by learners. By using Greek mythology as a context, we demonstrated how the study of myths can enrich learners' vocabulary while enabling them to better understand and appreciate the culture. This pedagogical approach offers an effective and engaging method for vocabulary teaching and learning.

## ملخص

في الختام، سمح لنا هذا الفصل أو لم نذكر تناوبا استكشافا استخدام الأسطورة كوسيلة لإثراء مفر داتطلاب السنة الثالثة في الجامعة .  
بدأنا بتعريف الأسطورة كقصص مزينة ذات طابع سردي، وأكدنا خصائصها السردية، مثل ارتباطها الوثيق بالأدب والتعليم، مما يسلب الضوء على  
إمكاناتها التعليمية فيتدر يسالمفردات . ثم ركزنا على المفردات ذاتها، حيث قمنا بتعريفها كمجموعة الكلمات والعبار انقيا للغة  
وشددنا على أهميتها الحاسمة في تعلم اللغات الأجنبية وتسهيل الضوء على التحديات التي يواجهها طلاب السنة الثالثة في الجامعة في هذا المجال  
فبتحليلنا للأسطورة اليونانية لنارسيس، أبرزنا المصطلحات والعبار اتالرئيسية التي يمكن تدر يسها واستيعابها من قبل الطلاب  
من خلال استخدام الأساطير اليونانية كسياق، أظهرنا كيفية كندراسة الأساطير أنتشر يمفردات الطلاب، مما يمكنهم من فهم وتقدير الثقافة بشكل  
لأفضل . هذا النهج التعليمي يوفر طريقة فعالة وجذابة لتدر يسو تعلم المفردات .